

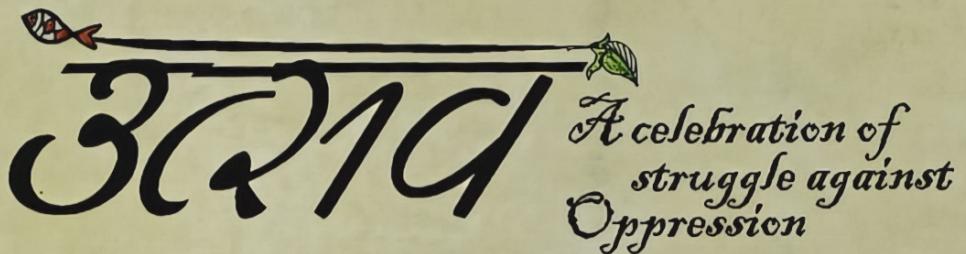


Dalit  
Foundation

Accelerating change for equality

*Certificate of achievement awarded to*

*K. Kavimani*



*On 15<sup>th</sup> March, 2008*

*On the Occasion of Godna Painting Exhibition at Utsava -  
A Celebration of Struggle Against Oppression*

*Presented by*

*Hon'ble Chief Minister of Delhi - Smt. Sheila Dikshit*

Martin Macwan  
Chairperson

Santosh K. Samal  
Executive Director





मत्यमेष जयते

# TAMIL NADU ENERGY DEVELOPMENT AGENCY



## RAJIV GANDHI RENEWABLE ENERGY DAY

20 August-2010

### CERTIFICATE OF PARTICIPATION

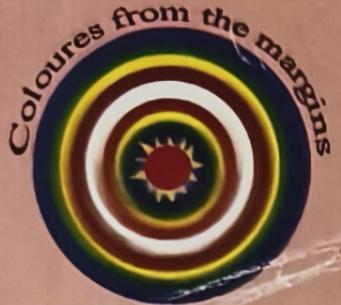
Name :.....K. KAVI MANI.....

Institution :.....TAMIL UNIVERSITY.....

Event :.....PAINTING COMPETITION.....

Dr. R. Christodas Gandhi, IAS

Addl. Chief Secretary / Chairman & Managing Director



# PAINTING WORKSHOP

November 5- 11, 2009  
Asha Sadan,  
Vagamon, Kerala



Organised by  
Vikas Adhyana Kendra, DIC Mumbai  
Dalit Centre for Social and Cultural Initiative

# Colours from the margins

Name..... *Kavi mani*.....

Address..... *M. G. R. Nagar*.....

..... *T. Murugappa, Thuraiyur*.....

..... *Trichy, Tamilnadu*.....

He participated in the Painting Workshop: *Colours from the Margins* from 5-11 th November, 2009 at Asha Sadan, Vagamon.

He is creative and contributed to the workshop through his work of Art.

Director  
Dr.Ajith Murickan  
VAK- DIC Mumbai

Vagamon

11.11.2009

Workshop Curator  
Shashi Memuri  
Dalit Centre for Social and Cultural Initiative



தமிழ்நாடு இயல் இசை நாடக மன்றம்  
தமிழ்நாடு கிராமியக் கலைகள் வளர்ச்சி மையம்  
கவிஞர் முனைவர் ஆலந்தூர் கோ. மோகனரங்கன் தமிழியல் ஆய்வு மையம்

இணைந்து நடத்தும்

## பண்பாட்டு நோக்கில் தமிழர் கலைகள் பண்ணாட்டுக் கருத்தரங்கம்

### சானிதழி

திரு/செல்வி/திருமதி/முனைவர் ..... டி. குமார் ..... அவர்கள்

2018 செப்டம்பர் திங்கள் 7-ஆம் நாள் “பண்பாட்டு நோக்கில் தமிழர் கலைகள்” என்ற பொருளில் நடைபெற்ற பண்ணாட்டு ஆய்வுக் கருத்தரங்கில் பேராளராக / பங்கேற்பாளராகக் கலந்து கொண்டு **முத்து ரஷ்டினால் திருவிளைம் வினாப்பும்** என்னும் தலைப்பில் ஆய்வுக் கட்டுரை வழங்கிச் சிறப்பித்தார் எனச் சான்றளிக்கப்படுகிறது.

**மே. உன்னிஸ்வாமி**

முனைவர் மே. பாட்டாழகன்

கருத்தரங்க ஒருங்கிணைப்பாளர்

இயக்குநர்

கவிஞர் முனைவர் ஆலந்தூர் கோ. மோகனரங்கன்  
தமிழியல் ஆய்வு மையம் - சென்னை

**தி. கோமசுந்தரம்**

கருத்தரங்கச் செயலாளர்

இயக்குநர்

தமிழ்நாடு கிராமியக் கலைகள் வளர்ச்சி மையம்  
மதுரை



Ph:(+91 22) 2882 28 50  
Fax:(+91 22) 2889 89 41  
Email: vak@gmail.com  
Website: www.vakindia.org

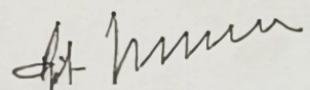
## *Vihas Adhyayan Kendra*

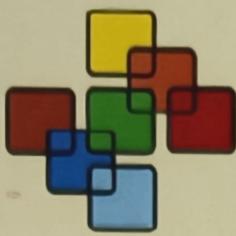
D-1, Shirdham, 62 Link Road  
Malad West, Mumbai 400 064, INDIA

This is to certify that Mr....K....Kavimani.....

.....  
has participated/ presented a paper in the **Fourth South Indian Painting Workshop** on the theme - **Affirming Life in Colours** held on 29 November to 4 December 2010 at Asha Sadan, VAGAMON, KERALA.

MUMBAI  
4 December 2010

  
Ajit Muricken  
(Director, VAK)



# दक्षिण क्षेत्र संस्कृतिक केंद्र

## South Zone Cultural Centre

(संस्कृति मंत्रालय, भारत सरकार)  
(Ministry of Culture, Govt of India)

“दक्षिणी” मेडिकल कॉलेज रोड, तंजावुर, तमिलनाडु-६१३००५  
“Dakshini” Medical College Road, Thanjavur, Tamil Nadu-613 004

### प्रमाण पत्र / CERTIFICATE

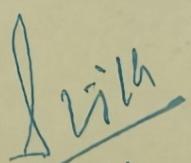
यह प्रमाणित किया जाता है कि श्री /श्रीमती / कुमारी..

दक्षिण क्षेत्र सांस्कृतिक केंद्र, तंजावुर में आयोजित “भित्ति चित्र शिविर” में  
दिनांक 24.08.2017 से 31.08.2017 तक भाग लिया है।

This is to certify that Shri/Smt/Kum.....K.KAVI.MANI.....  
GOVT. COLLEGE OF FINE ARTS, CHENNAI.....,  
has participated in the “Wall Painting Camp” organised by  
South Zone Cultural Centre, Thanjavur from 24.08.2017 to  
31.08.2017 at SZCC, Thanjavur.

दिनांक/Date: 31.08.2017

स्थान/Place: SZCC, Thanjavur

  
निदेशक/Director

दक्षिण क्षेत्र सांस्कृतिक केंद्र  
South Zone Cultural Centre



DEPARTMENT OF HISTORY  
BHARATHIDASAN UNIVERSITY  
Tiruchirappalli-620 024



*ICHR National Seminar on the History of  
Indigenous Medicine in Colonial South India*

*25<sup>th</sup> & 26<sup>th</sup> October, 2018.*

## CERTIFICATE

This is to certify that Dr./Mr./Ms. K. Kasi Mani, Lecturer, Painting Dept., Govt. College of Fine Arts, Chennai  
has delivered lecture/participated/presented a research paper entitled \_\_\_\_\_

in the Two-Day ICHR National Seminar on the History of Indigenous Medicine in Colonial South India, organized by the  
Department of History, Bharathidasan University, Tiruchirappalli on 25<sup>th</sup> & 26<sup>th</sup> October, 2018.

  
**Dr. Y. Srinivasa Rao**  
Seminar Organizing Secretary



# ALAGAPPA UNIVERSITY

(Tamilnadu State University Established in 1985)

Karaikudi - 630 003, Tamilnadu, India.

[www.alagappauniversity.ac.in](http://www.alagappauniversity.ac.in)



## DEPARTMENT OF FINE ARTS

2017



Accredited with A+ Grade  
by NAAC (CGPA : 3.64)

2018



Graded as Category-1,  
Granted Autonomy

2018



MHRD  
Swachh Campus  
Rank : 4

2020



(University Category)  
Rank : 36

2020



India Rank : 24  
Asia Rank : 222

### International Online Conference on MODERN ART AND ARTIST IN TAMILNADU

## CERTIFICATE OF APPRECIATION

This is to certify that **Dr.K.KAVIMANI, Assistant Professor, Govt. College of Fine Arts, Chennai**  
has chaired as Resource Person in the International online conference on “MODERN ART AND  
ARTIST IN TAMILNADU” Organized by Department of Fine Arts, Alagappa University, Karaikudi  
on 19.03.2021.

Dr.S.Senthamizh Pavai  
Professor & Head i/c  
Department of Fine Arts

Dr.B.Vaseeharan  
Registrar i/c  
Alagappa University



# ஏஜேகே

கலை அறிவியல் கல்லூரி

பாலக்காடு மெயின் ரோடு, நவக்கிரை, கோயம்புத்தூர் - 105



தமிழ்த்துறை

தமிழ்த் தளம் - திலக்கிய மன்றம்  
மற்றும்

தமிழாய்வு அறக்கட்டளை, சென்னை

இணைந்து நடத்திய

ஒரு நாள் இணையவழி பன்னாட்டுக் கருத்தரங்கம்

## தமிழர்களின் கட்டட, சிற்பக் கலைகள்

ஸ்ரீட்சு சுங்கதூர்

முனைவர். கு. கவிமணி

பயிற்றுநர், அரசு கலைஞர்களைக் கல்லூரி, சென்னை

12.03.2022 அன்று நடைபெற்ற தமிழர்களின் கட்டட மற்றும் சிற்பக்கலை ஒரு நாள் இணையவழிப் பன்னாட்டுக் கருத்தரங்கில்

**தமிழர் கட்டடக்கலையில் குடைவரை (தோண்டல்) கலை மரபு**

என்ற தலைப்பில் கட்டுரை வழங்கினர் எனச் சான்றளிக்கலாகிறது.

ஒருங்கிணைப்பாளர்

துறைக்தலைவர்  
தமிழ்த்துறை

தலைவர்  
தமிழாய்வு அறிக்கட்டளை

கல்லூரி முதல்வர்



# CERTIFICATE OF APPRECIATION

This is to certify that ...Dr. K. KAVIMANI, M.F.A., M.A., M.Phil., Ph.D..... has presented

a Research Paper titled *A Study on Crafts and Artistic Productions in Tamilians... in the 11<sup>th</sup> World Tamil Trade management*

Research Conference held during 21-23 July 2023 at University of Malaya, Kuala Lumpur, Malaysia.

Organised by

International Association of Tamil Research (IATR) | Universiti Malaya | Tamil University | Annamalai University  
Alagappa University | Madurai Kamaraj University | Central Council for Research in Siddha | National Institute of Siddha  
Bharathiar University | Bharathidasan University | Mother Teresa Womens University | Pondicherry University  
Manonmaniam Sundaranar University | Tamil Nadu Open University | Central University - Tiruvarur

Lincoln University of Business and Management

Tansri Dr. T. Marimuthu  
President,  
IATR

Dr. S. Manimaran  
Head, Department of Indian Studies  
Universiti Malaya

Dr. V. Thiruvalluvan  
Vice Chancellor,  
Tamil University

Dr. Aranga. Pari  
Dean & Syndicate Member,  
Annamalai University

Dr. B. Sheela  
Registrar,  
Mother Teresa Womens University

Dr. R. Meenakumari  
Director, National Institute of Siddha  
Director General, CCRS - Chennai

Dr. S. Chitra  
Professor & Head, Dept. of Tamil  
Bharathiar University, Coimbatore

Dr. S. Senthamizh Pavai  
Senior Professor and Director, Centre  
for Tamil Culture, Alagappa University

Dr. B. Ravikumar  
Associate Professor,  
Pondicherry University

Dr. T.K. Jasmin Sudha  
Head - Dept. of Tamil Studies,  
Manonmaniam Sundaranar University, Tirunelveli

Dr. S. Ravi  
Head - Tamil Department  
Central University, Thiruvarur

வாழ்க தமிழுடன் !

வளர்க கலையுடன் !!

கலைஞர்  
**100**  
1924 - 2023



தமிழ்நாடு அரசு

## கலை பண்பாட்டுத் துறை

தமிழ் வளர்ச்சி வளாகம் இரண்டாம் தளம், தமிழ்ச்சாலை, எழும்பூர், சென்னை - 600 008.

### சிறந்த கலை நூலாசிரியர் விருது



சென்னை அரசு கவிஞர் கலைக் கல்லூரியில் பயிற்றுநராகப் பணிபுரியும்

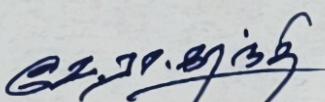
**திரு க.கவிமணி,**

இவியத்துறையில் கலை நூல் பதிப்பித்ததைப் (தமிழர் மரபு ஒவியங்கள்)

பாராட்டி, கலை பண்பாட்டுத்துறையின் சார்பில் 2022-2023 ஆம்

ஆண்டிற்கான சிறந்த கலை நூலாசிரியர் விருதுக்கான பாராட்டு சான்றிதழும்,

**ரூ.10,000/-க்கான காசோலையும் வழங்கப்படுகிறது.**

  
**சே.ரா.காந்தி, ஓ.ர்.பா.ப.,**  
இயக்குநர்  
கலை பண்பாட்டுத்துறை



# CERTIFICATE

**NATIONAL BIBLICAL CATECHETICAL & LITURGICAL CENTRE (NBCLC)**

A Unit of CBCI (Catholic Bishops' Conference of India)

NBCLC, Post Bag 8426, Hutchins Road, 2<sup>nd</sup> Cross, Bengaluru - 560 084, India

This is to certify that

*Mr. Dr. T K Karimani*  
has participated in

## ARTISTS CAMP & EXHIBITION

**EXPLORING SPIRITUALITY & CULTURE THROUGH ART**

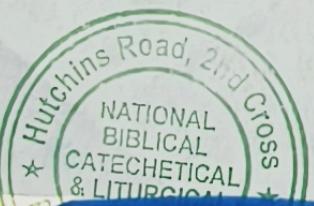
held at NBCLC, Bengaluru

from 20.02.2024 to 22.02.2024

and has completed the Camp.

*Fr. A. John Baptist*

Rev. Dr. A. John Baptist  
Director



*Fr. Sahaya Belix*

Rev. Fr. A. Sahaya Belix  
Resource Person



# வேளாளர் மகளி கல்லூரி

(தன்னாட்சி), ஈரோடு-12.



தமிழ்த்துறை

கவிமுகி பன்னாட்டுத் தமிழ் ஆய்விதழ், கிளங்கை.  
மற்றும்

அழியுற அரங்கச் செயல்பாட்டுப் பேரவை, கிளங்கை.  
இணைந்து நடத்தும்  
பன்னாட்டுக் கருத்தரங்கம்

**தமிழர் கலை யண்டாழும் இலக்கியங்களும்**

## ஸ்ரீநிவாஸ்

தீரு/தீருமதி/சௌபாரிஷத்/முனைவர்/.....நூ.கநிமணி,..இந்தியினீடுராசிரியர்,..வணக்கம்.நூல்த்.நூலை,.....  
.....அந்தி...நவீன்...நாவக்...நவீஞாரி...,,விஜய்.நீதி.நீதி.நீதி.....அவர்கள் தமிழ்த்துறையும்  
கவிமுகி பன்னாட்டுத் தமிழ் ஆய்விதழ் மற்றும் அடிப்புற அரங்கச் செயல்பாட்டுப் பேரவையும் இணைந்து நடத்திய தமிழர் கலை  
பண்பாடும் இலக்கியங்களும் என்ற பொருண்மையில் 06.03.2024 மற்றும் 07.03.2024 ஆகிய இருநாட்கள் நடைபெற்ற  
பன்னாட்டுக் கருத்தரங்கில் சிறப்பாளராக / பேராளராக / ஆய்வாளராக / பங்கேற்பாளராகக்  
கலந்துக்கொண்டு.....கவித்திநாளைக்கிள்.....சொழுரீங்காலு.....ஏறுநடைவந்தவீ.....சிறிப்...காட்சிகள்.....

சிறப்பித்தார் எனச் சான்றளிக்கப்படுகிறது.

முனைவர் ஆர்.நிர்மலாதேவி

கவிமுகி பன்னாட்டு முதன்மை ஆய்விதழ் ஆசிரியர்கள்  
தீரு.சுந்தரலீங்கம் சந்திரருமார் முனைவர் வெ.முத்துலட்சுமி

முதல்வர்  
முதல்வர்

முனைவர் செ.ரு.ஜெயந்தி

Sachin  
செயலர்

தீரு.செ.து.சுந்திரரேகர்



# தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம், தஞ்சாவூர் கல்வெட்டியல் மற்றும் தொல்லியல் துறை மற்றும்



## மருதம் கலை கிளக்கிய ஆய்வு மையம்

இணைந்து நடத்தும்

### TAMIL UNIVERSITY, THANJAVUR

DEPARTMENT OF EPIGRAPHY AND ARCHAEOLOGY AND MARUTHAM RESEARCH CENTRE FOR ART AND LITERATURE

JOINTLY ORGANIZED

#### பன்னாட்டுக் கருத்தரங்கம் - தமிழ்க் கல்வெட்டுகேளில் கலைகள்

INTERNATIONAL SEMINAR ON ARTS AS GLEANED FROM THE TAMIL INSCRIPTIONS

#### சான்றிதழ் / Certificate

முனைவர் /திரு/ சௌ. கவிமாணி..... கு. கவிமாணி..... 11.12.2024 அன்று  
கல்வெட்டியல் மற்றும் தொல்லியல் துறை நடத்திய தமிழ்க் கல்வெட்டுகேளில் கலைகள் என்ற தலைப்பிலான பன்னாட்டுக் கருத்தரங்கில் கலந்து கொண்டார். வுணிது கல்வெட்டுக்களில் சீரமூர்த்தால் வழாவுகள், துறிமிழுள் என்ற தலைப்பில் கட்டுரை வாசித்தார்/அமர்வுத் தலைமை வகித்தார் எனச் சான்றளிக்கப்படுகிறது.

This is to Certify that Dr/ Mr/ Ms K-KAVIMANI participated in the

International seminar on Arts as Gleaned from the Tamil inscriptions on held at the Department of Epigraphy and Archaeology, Tamil University, Thanjavur on 11.12.2024 She/ He presented a paper Titled / Chaired a Session

Cholas Drawing and symbols in Trade Epigraphy's

On. 11.12.2024

Dr M.BAVANI

Co-Ordinator  
Associate Professor & Head

Dr S.GANESAMOORTHI

Co Coordinator

Marutham Research Centre for Art And Literature, Kumbakonam.

Dr K.SANKAR

Vice Chancellor (i/c)



Madras Development Society  
Chennai



சென்னை வளர்ச்சிக் கழகம்  
பன்னாட்டுத் தமிழ்மொழிப் பண்பாட்டுக் கழகம், சென்னை  
மற்றும்

அண்ணா பல்கலைக்கழகம்  
பொறியியல் தொழில்நுட்பத் தமிழ் வளர்ச்சி மையம், சென்னை  
கிளைந்து நடத்தும்

## இரண்டாம் உலகத் தமிழ் வளர்ச்சி மாநாடு

ஆகஸ்ட் 12, 13, 2024

விவேகானந்தர் அரங்கம், அண்ணா பல்கலைக்கழக வளாகம், கிண்டி, சென்னை - 600 025

**MADRAS DEVELOPMENT SOCIETY**  
**INTERNATIONAL ACADEMY OF TAMIL LANGUAGE AND CULTURE, CHENNAI**  
and

**ANNA UNIVERSITY**  
**CENTRE FOR DEVELOPMENT OF TAMIL IN ENGINEERING AND TECHNOLOGY, CHENNAI**  
Jointly Organizing

## SECOND WORLD TAMIL DEVELOPMENT CONFERENCE

August 12, 13, 2024

Vivekananda Auditorium, Anna University Campus, Guindy, Chennai - 600 025

### பங்கேற்புச் சான்றிதழ்

*Certificate of Participation*

செல்வி/திருமதி/திரு/முனைவர்..... கு. காவிமானி, M.F.A, M.Phil, PhD, அவர்கள்

இரண்டாம் உலகத் தமிழ் வளர்ச்சி மாநாட்டில் இயற்கை அறிவியல் பாரம் குலைச்சாலை துறை ஆய்வுக் கட்டுரை வழங்கி/பங்கேற்றார் என்று சான்றளிக்கப்படுகிறது.

This is to certify that Ms./Mr./Dr. K. KAVIMANI, M.F.A, M.A, M.Phil, PhD,

has participated as *Rock Paintings are needed in natural science studies.*  
in the Second World Tamil Development Conference held at Anna University Campus, Chennai

முனைவர் வி.ஆர்.எஸ் சம்பத்

தலைவர்,  
சென்னை வளர்ச்சிக் கழகம்,  
பன்னாட்டுத் தமிழ்மொழிப் பண்பாட்டுக் கழகம்

**Dr. V.R.S. Sampath**

President, Madras Development Society,  
International Academy of  
Tamil Language and Culture  
E-mail: mds\_1981@yahoo.com

முனைவர் பா. உ.மா மகேஸ்வரி

பேராசிரியர் மற்றும் இயக்குநர்,  
பொறியியல் தொழில்நுட்பத் தமிழ் வளர்ச்சி மையம்,  
அண்ணா பல்கலைக்கழகம், சென்னை

**Prof. Dr. P. Uma Maheswari**

Professor and Director,  
Centre for Development of Tamil in  
Engineering and Technology  
Anna University, Chennai

வாழ்க தமிழுடன் !



வளர்க கலையுடன் !!

கலை பண்பாட்டுத்துறை



சென்னை  
சங்கமம்  
நம்ம ஊரு திருவிழா

ஜனவரி  
13-17  
2025

சான்றிதழ்

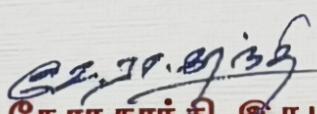
கலை பண்பாட்டுத்துறையின் சார்பில், 13.01.2025 முதல் 17.01.2025 வரை

நிகழ்த்தப்பட்ட 'சென்னை சங்கமம்-நம்ம ஊரு திருவிழா'வில்

பயிற்றுநர், அரசு கவிஞர்களைக் கல்லூரி, சென்னை

திரு.கு.கவிமணி என்பார்

சிறப்பாக பணிபுரிந்தமையைப் பாராட்டி கீச்சான்றிதழ் வழங்கப்படுகிறது.

  
திரு.சே.ரா.காந்தி, தி.ர.பா.ப.,  
கியக்குநர்,  
கலை பண்பாட்டுத்துறை





# ஏஜேகே

கலை மற்றும் அறிவியல் கல்லூரி  
(தன்னாட்சி)

பாலக்காடு நெடுஞ்சாலை, நவக்கரை,  
கோயம்புத்தூர் - 641105, தமிழ்நாடு, இந்தியா



ஏஜேகே கலை மற்றும் அறிவியல் கல்லூரி, தமிழ்த்துறை  
உலகத் திருக்குறள் மையம்

2 லக்ஷ் 20 மில்லியன் டாலர்டு  
பிரூக்டேஷனில் வருட பொது உதவைகள்

## சினிமீட்டு

திரு/திருமதி/சென்னி/முனைவர் - கு. தவ்ரதா

திருத்துணவு - உடல் உழைச்சி

அவர்கள்

என்னிடம் திருவீர்மீட்டு

ஏஜேகே கலை மற்றும் அறிவியல் கல்லூரியில் 25.1.2025 அன்று நடத்தப்பெற்ற உலகச் சாதனை திருக்குறள் மாநாட்டில் திருக்குறளில் வரும் உவமைகள் எனும் தலைப்பில் பங்கேற்று ஆய்வுக் கட்டுரை வழங்கிச் சிறப்பித்தார் எனச் சான்றளிக்கப்படுகிறது.

திருஞ.கிறிஸ்டோபர்  
இருங்கிணைப்பாளர்

முனைவர்.மா.ஜாஸ்மின் பிரியா  
தமிழ்த்துறைத்தலைவர்

பேரா.முனைவர். சீ.ராஜா  
கல்லூரி முதல்வர்



களாரி கலை இலக்கியக் கலாம், கள்ளக்குறிச்சி - தமிழ்நாடு  
அருந்தமிழ் அரியனை உலகத்தமிழாய்வு மையம், புதுச்சேரி - இந்தியா  
நெதர்லாந்து சூரியத்தமிழ்த் தொலைக்காட்சி, பிரித்தானியா - நெதர்லாந்து

## பக்தி இலக்கியத்தில் மரபுக் கலைகளும் பண்பாட்டுக் கூறுகளும்

### Traditional Arts and Cultural Elements in Devotional Literature

பன்னாட்டுக் கருத்துரங்கம்-2025

#### சான்றிதழ்

திரு/திருமதி/செல்வன்/செல்வி/முனைவர்.....ஞ. காஷிமாணி.....  
.....பதிப்புமாணியிட்டார்களூ், ..மியாஜப்புமாச்சிரியர்.....அவர்கள்

02.05.2025 முதல் 04.05.2025 வரை இணையவழியில் நடைபெற்ற  
பக்தி இலக்கியத்தில் மரபுக் கலைகளும் பண்பாட்டுக் கூறுகளும்  
எனும் பொருண்மையிலான பன்னாட்டுக் கருத்துரங்கில்.....

என்ற தலைப்பில் கட்டுரை வாசித்துளித்தார் எனச் சான்றளிக்கப்படுகிறது.

ஆய்வாளர் ச.வாசுதேவன்  
கருத்துரங்க ஒருங்கிணைப்பாளர், கள்ளக்குறிச்சி - தமிழ்நாடு  
Researcher S. Vasudevan  
coordinator, Kallakurichi - Tamil Nadu

ஸுசீக்கி க. சுரவனன்  
கருத்துரங்க ஒருங்கிணைப்பாளர், புதுச்சேரி - இந்தியா  
Ezhichikavi K. Saravanan  
coordinator, Puducherry - India

முனைவர் சாந்தி ரவிந்திரன்  
கருத்துரங்க ஒருங்கிணைப்பாளர், பிரித்தானியா - நெதர்லாந்து  
Dr. Shanthi Ravindan  
coordinator, Britain - Netherland

முனைவர் செல்வஜோதி ரோமலிங்கம்  
கருத்துரங்க ஒருங்கிணைப்பாளர், கோலாலம்பு - மலேசியா  
Dr. Selvajothi Ramalingam  
coordinator, Kuala Lumpur - Malaysia

திரு. மெய்யநாதன் கேதீஸ்வரன்  
கருத்துரங்க ஒருங்கிணைப்பாளர், யாழ்ப்பாணம் - இலங்கை  
Thiru. Meyyanathan Ketheeshwaran  
coordinator, Jaffna - Sri Lanka



களாரி கலை இலக்கியக் களம், கள்ளக்குறிச்சி - தமிழ்நாடு  
அனுந்தமிழ் அரியனை உகைத்தமிழாய்வு மையம், புதுச்சேரி - இந்தியா  
நெதர்லாந்து சூரியத்தமிழ்த் தொலைக்காட்சி, பிரித்தானியா - நெதர்லாந்து  
**பக்தி இலக்கியத்தில் மரபுக் கலைகளும்  
பண்பாடுக் கலைகளும்**

## Traditional Arts and Cultural Elements in Devotional Literature

பன்னாட்டுக் கருத்தரங்கம்-2025

### விருதுச் சான்றிதழ்



திரு/திருமதி/கெல்வன்/செல்வி/முனைவர்..... த. கனிமலை.....  
..... பந்திப்பானியத்தினால், எபாஞ்சிமாசிரியர்..... அவர்கள்

02.05.2025 முதல் 04.05.2025 வரை இணையவழியில் நடைபெற்ற

**பக்தி இலக்கியத்தில் மரபுக் கலைகளும் பண்பாட்டுக் கலைகளும்**  
எனும் பொருண்மையிலானப் பன்னாட்டுக் கருத்தரங்கில் ஆய்வுக் கட்டுரை வழங்கிச் சிறப்பித்தமையைப் பாராட்டி

**யக்தி இலக்கியக் கலைச்சூடர் விருது**  
வழங்கப்படுகிறது.

ஆய்வாளர் ச.வாசுதேவன்

கருத்தரங்க ஒருங்கிணைப்பாளர், கள்ளக்குறிச்சி - தமிழ்நாடு

Researcher S. Vasudevan

coordinator, Kallakurichi - Tamil Nadu

எழிசிக்கவி க.சரவனன்

கருத்தரங்க ஒருங்கிணைப்பாளர், புதுச்சேரி - இந்தியா

Ezhichikavi K. Saravanan

coordinator, Puducherry - India

முனைவர் செல்வஜோதி ரோமலிங்கம்

கருத்தரங்க ஒருங்கிணைப்பாளர், கோலாலம்பூர் - மலேசியா

Dr. Selvajothi Ramalingam

coordinator, Kuala Lumpur - Malaysia

முனைவர் சாந்தி ரவிந்திரன்

கருத்தரங்க ஒருங்கிணைப்பாளர், பிரித்தானியா - நெதர்லாந்து

Dr. Shanthi Ravindan

coordinator, Britain - Netherland

திரு. மெய்யநாதன் கேதீஸ்வரன்

கருத்தரங்க ஒருங்கிணைப்பாளர், யாழ்ப்பாளம் - இலங்கை

Thiru. Meyyanathan Ketheeshwaran

coordinator, Jaffna - Sri Lanka



**PRASAR BHARATI**  
(Broadcasting corporation of India)  
All India Radio, Tiruchirappalli

No:TIR.15(5)08/P3/Youth

Date: 24.06.10.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪੁਸ਼ਟ ਯੋਗੀ,

வாழ க்கும். வாழ்த்துக்குள்.

மிருச்சிராப்பள்ளி வாணியோனியின் மூலம் அதைவரிடையில் (மத்திய அலை 736  
கி. வெலூர்ட்டல்) இடையை பாரத நிகழ்ச்சி செவ்வாய், வியாழன், ஞாயிறு திருவு 8.00 மணிக்கு  
இடைப்பாகி வருகிறது. இடையோரால் இடையோருக்காக நடத்தும் இடையோர்  
நிகழ்ச்சிதான் இடையை பாரதம். இதில் பங்கேற்றதாங்களை அழைக்கும் ஒப்புந்தப்படிவத்துத்  
இத்தட்டன் இடையைத்துள்ளோம். நிகழ்ச்சியின் தலைப்பு, ஒவிபரப்பாகும் நாள், ஒவிப்பதிவு நாள்,  
நிகழ்ச்சியில் பங்கேற்றதற்காக வாணியோனி தங்களுக்கு வழங்கிறுக்கும் ஒவிபரப்புத் தொகை  
(சனமானம்) கீபாணமுவை அதில் தரப்பட்டுள்ளன.

தாங்கள் நிகழ்ச்சியில் பங்கே கற்க விரும்பினால் ஒப்பந்தத்தின் பதின்றி (Reply Sheet) தாவில் கையொப்பமிட்டு அதன் ஒழுங்கிலத்தில் தாங்கள் பெயரைத் தெளிவாக எழுதி (Your name in Capital letters) உடன் அஞ்சலில் கீசர்க்கவும். அவகாசம் தீவிலை எனில் தீநரிலும் கொண்டு வந்து தரலாம். பதினிருத்தாள் எழக்கு உடன் வந்து கீசர்ந்தால்தான் தாங்களுக்குரிய ஒவ்வொரு புதுத் தொடர்க்கான காசோலையைத் தயார் செய்ய இயலும்.

திரு வேலை தங்களால் வர இயலாது எனின் அதனையும் தெரிவித்து Reply  
கீடோல் அல்லது தனியாகக் குறிப்பிட்டு ஒரு கடிதம் எழுதி, ஒப்பந்தப் படிவத்தையும் திருப்பி  
அலுப்பி வைக்க வேண்டுகிறோம். ஒனிப்பதில் நாளில் தங்களுக்கு மாற்றம் செய்ய வேண்டுமெனில் அதனைத் தனியாக ஒரு கடிதத்தில் குறிப்பிட்டு ஒப்பந்தப் படிவத்தோடு அலுப்பி  
வைக்கலாம் அல்லது நோரில் அலுவல் நாளில் நிகழ்ச்சிப் பொறுப்பாளரை நிகழ்ச்சித் தொடரபாக  
சந்திக்கலாம். வேறு ஏதேனும் வினவ வேவங்கடியிருந்தால் 0431 - 2415341, - 5 எண்ர வாசேநாவி  
எண்வுண்ணத் தொடர்பு கொண்டு இலைய பாரத நிகழ்ச்சிப் பொறுப்பாளரிடம் பேசலாம்.  
யாழ்த்துக்கள்.

குறைபாடு; ஒப்பந்தப்படியம்

କୁନ୍ତକୁଳ ଓ କୁମାର ମଧ୍ୟରେ

(த. ஜிடராசன்)  
நிகழ்ச்சிப் பொதுப்பாளர்  
நிலைய இயக்ஞர்களாக.



**10<sup>th</sup> International Conference – Seminar on Tamil Studies**  
**July 4 – 7, 2019**  
**Chicago, Illinois, U.S.A.**

Sponsored by International Association of Tamil Research (IATR)  
Co-sponsored by Federation of Tamil Sangams of North America (FeTNA) and  
Chicago Tamil Sangam (CTS)

#### Academic Committee

##### Academic Committee: Central

**Pulavar, Dr. Francis S Muthu**, Chair  
Secretary General, IATR  
**Prof. Dr. P. Marudanayagam**, Co-Chair  
Coordinator, IATR  
Dr. R.Prabhakaran, Secretary

##### Sub-Committee for Communications

Arasar Arullallar, Chair  
**Conference Session Primary Coordinators**  
Saravanakumar Manian, Board of Dir., CTS  
Ravi Bala

##### Academic Committee: Regional

##### Regional Vice-Chairs

Dr. P. Marudanayagam, South Asia,  
Mauritius and Africa  
Dr. A. Sanmugadas, Sri Lanka  
Dr. M. S. Shri Lakshmi, South East Asia  
Dr. Thomas Lehmann, Europe  
Dr. David C Buck, North America

##### Academic Advisors

Dr. T. Marimuthu, President, IATR  
Dr. M. Ponnaiaikko, Vice-President, IATR  
Dr. Ulaganayagi Palani, Secretary-General,  
IATR  
Dr. Ronald E Asher, Prof. Emeritus, University  
of Edinburgh, England  
Dr. Alexander Dubiansky, Prof. Emeritus,  
Moscow State University, Russia  
Dr. George L. Hart, Former Professor of  
Tamil, University of California- Berkeley, USA  
Dr. G. John Samuel, Founder/ President,  
Institute of Asian Studies, Chennai, India  
Dr. Vasu Renganathan, Department of South  
Asian Studies, University of Pennsylvania,  
U.S.A.

##### Event Executives

Sundar Kuppusamy, President FeTNA  
Mani Gunasekaran, President, CTS  
Veera Venugopal, Convention Coordinator  
Dr. Soma Ilangovan, OC Coordinator  
P.K.Aravazhi, Chair -Program Committee  
V.J.Babu, President, Thamizh Schools USA

April 20, 2019

ARN Number: ARN1112

Name: ஜெவியர். கு.கவிமணி

Dear Research Scholar:

Congratulations! With great pleasure the Academic Committee of the 10th International Conference - Seminar on Tamil Studies wants to let you know that your research paper has been selected for presentation at the Conference that will be held on July 6th and 7th of 2019 in Chicago. The Committee now needs your confirmation at the very earliest no later than April 30, 2019 that you will attend the conference to present your paper. Also, your research paper will now be published in the Conference Souvenir.

Your presentation at the conference seminar session will be for 40 minutes that includes 25 minutes of PowerPoint presentation followed by 15 minutes of question and answer session. The Committee request you to submit a PowerPoint presentation by May 31, 2019.

While attending this conference, you can also attend the 32nd Annual Convention of the Federation of Tamil Sangams of North America (FeTNA) and the Golden Jubilee Celebrations of the Chicago Tamil Sangam (CTS) that are to be held on the 4th and 5th of July, 2019.

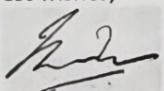
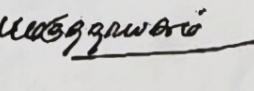
More importantly, in order to attend this conference, you may need a US visa. It is very advisable for you to get the US visa as soon as possible. You will also receive a formal invitation from our sponsor organization, the Federation of Tamil Sangams of North America (FeTNA), that will contain details related to the venue and your travel.

Going forward, you will communicate with the Academic Committee of the 10th International Conference - Seminar on Tamil Studies using the email id scholars@icsts10.org. As always, please mention your ARN number in the subject line and the body of the email. Also note, any official communication to you will be made only through this email id.

We are looking forward to hear from you and wish to see at the conference.

With Warm Regards

Best wishes,

**Pulavar, Dr. Francis S. Muthu**, Chair, Academic Committee - 10<sup>th</sup> ICSTS.  
**Dr. P. Marudanayagam**, Co-chair, Academic committee - 10<sup>th</sup> ICSTS.

TEACHERS RECRUITMENT BOARD  
4<sup>th</sup> Floor, EVK Sampath Maligai, DPI Campus  
Chennai – 06

---

08.03.2019

To  
Mr.Kavimani  
Lecturer (Painting department)  
Govt.College of Fine Arts  
Chennai 600 003

Sir

Sub : Confidential Work during 11.03.2019 to 15.03.2019

\*\*\*\*\*

*Greetings from Teachers Recruitment Board*

The Teachers Recruitment Board is a premier agency, involved in the recruitment of candidates for post of teachers in Government Schools and certain posts in Government Colleges under the control of Directorate of Collegiate Education, Directorate of Technical Education and Directorate of Legal Studies. Besides, TRB is the State Nodal Agency for the conduct of the Tamil Nadu Teacher Eligibility Test (TNTET) too.

In connection with the proposed confidential work, you are requested to attend the workshop during 11.03.2019 to 15.03.2019. Commencement of the workshop will be at 10:30 a.m.

The venue is:

*Teachers Recruitment Board  
6<sup>th</sup> Floor, EVK Sampath Maligai,  
DPI Campus, College Road  
Nungambakkam, Chennai 600 006  
Contact No- 29862230*

I Request you to maintain strict confidentiality at all levels.

Additional Member



## Certificate of Participation

to Certify that Dr.K.Kavimani,Lecturer, Govt college of fine arts.chennai,has participated Two-Days International Level E-FDP on “Sustaining Academics: The Teacher’s in Tackling Post COVID -19”held on 4th&5th/08/2020.

ur Co-Director

Webinar Director

Principal

Director

Chairma

lth

athi)

(Dr.E.Upendar)

(Dr.T.Srinivas)

(A.Navatha)

(A.Naveen)



# Tamil Nadu Music And Fine Arts University

Dr. D.G.S. Dinakaran Salai, R.A. Puram, Chennai - 600 028.

Phone : 044 - 2462 9031 Fax : 044 - 2462 9035

E-mail : tnmfauvc@gmail.com, gpgioneer@gmail.com Web : www.tnmfau.ac.in

**Dr. Premeela Gurumurthy**

Vice-Chancellor

நாள்: 21. 01. 2020

## வாழ்த்துறை

முனைவர். கு. கலீமலி அவர்களின் ‘தமிழர் மரபு ஓவியர்கள்’ என்னும் நால், தமிழின் மரபு ஓவியர்கள், மக்களின் வாழ்வெலோடு கலந்த பரிமானங்களை ஒழுகும் எடுத்து இப்படியிறகு. குறிப்பாக தமிழர் காசுகளில் இள்ள வரைவுகள், கைவினை ஓவியர்கள், தமிழர் பண்பாட்டோடு தொடர்புடைய அனீகலன்களின் வாடிவைமட்டுகள், பாரம்பரிய தமிழர் வீடுகளில் உள்ள மழகிய வாசல்களின் அலங்காரங்கள், பொம்மைக்கலை, தூகில்களில் உள்ள ஓவியத்தின் சிறப்பு மற்றும் வாலாறு என பல்வேறு துறைகளில் நம் முன்னார்கள் ஓவியம் மற்றும் அதனைச் சார்ந்த கலைகளுக்கு அளித்த முக்கியத்துவம் பற்றி கீந்நால் விவாக கூறுகிறது. ‘நவூர்த்தினார்கள்’ என வழங்கப்படும் நவமணிகளின் நிறம் மற்றும் குணம் பற்றி ஒரு தனி இயல் கொடுக்கப்பட்டுள்ளது. தமிழர்களின் அடையாளமாக வீளங்கும் ராடகத்துறை, அதிலுள்ள அரங்கியல் தொழில் நடப்பம், வண்ண ஒளியெடுப்பு, அரங்குகளில் வாண்ணக்கோர்வை, அவை வெளிப்படுத்தும் பண்புகள் என பல தலைப்புகளில் விடயங்கள் தெளிவாக கொடுக்கப்பட்டுள்ளன. கீந்நாலில் இறுதியில் தமிழ்க் கலைச்சொற்கள் மற்றும் அதற்கு இணையான ஆங்கிலச்சொற்கள் கொடுக்கப்பட்டுள்ளது சிறப்புக்குரியதாகும். ‘தமிழர் மரபு ஓவியர்கள்’ என்னும் கீந்நால் கீத்துறையைச் சார்ந்த பேராசிரியர்கள், ஆய்வாளர்கள், ஓவியர்கள் என அனைவருக்கும் பயன்படும் வகையில் மௌனந்துள்ளது. கிளிளாரும் பூப்புகளுக்கும் கீது இதற்கும் என்பது நிச்சயம். கீந்நாலின் ஆசிரியர் முறைவர். கு. கலீமலி அவர்களுக்கு எனது மனம் கணிந்த பாராட்டுகளைப்படி, ஆகிகலைப்பார்களுக்குவதற்கும் மகிழ்ச்சி மனத்திறேன்.

**நிமின டேஷன்**  
பிரமீலா குருமீர்த்தி  
துறை வெந்துர்.



முனைவர் கோ.விசயராகவன்

எம்.ஏ., எம்:பில்., எம்.பி.ஏ., பி.எட்., டி.கோப்., பினச்.டி.

இயக்குநர்

செந்தமிழ்ச் சொற்பிறப்பியல் அகரமுதலித்

திட்ட இயக்ககம்

நகர் நிருவாக அலுவலக வளாகம்

முதல்தளம், எண்.75, சாந்தோம்

நெடுஞ்சாலை, எம்.ஆர்.சி.நகர்,

சென்னை - 600 028.

மின்னஞ்சல் முகவரி : dir.dtedp@tn.gov.in

தொலைபேசி எண் : ☎ 044 - 29520509

044 - 29520462

நாள் : 22.10.2021

திருவள்ளுவராண்டு 2052, பிலவ, புரட்டாசி - 5

### பங்கேற்புச் சான்றிதழ்

செந்தமிழ்ச் சொற்பிறப்பியல் அகரமுதலித்திட்ட இயக்ககத்தின் சார்பில் 2021ஆம் ஆண்டிற்கான 'தமிழ் அகராதியியல் நாள் விழா'வை முன்னிட்டு 21.10.2021ஆம் நாள் கிணறை வழியில் நடைபெற்ற பள்ளி மாணவர்களுக்கு மாநில அளவிலான ஒவியப் போட்டி நடைபெற்றது. போட்டியாளர்களை சென்னை, அரசு கவிஞ் கலைக்கல்லூரி, பயிற்றுநர், முனைவர் கு. கவிமணி அவர்கள் 22.10.2021ஆம் நாள் தேர்வு செய்யும் குழுவில் நடுவராகப் பங்கேற்றார் என இதன்வழி சான்றளிக்கப்பெறுகிறது.

இயக்குநர்  
10.21

**Justice S. BASKARAN**  
**CHAIRPERSON**  
**STATE HUMAN RIGHTS COMMISSION**  
**TAMIL NADU**



No. 143, P.S. Kumarasamy Raja Salai,  
(Greenways Road),  
Chennai - 600 028.  
Off : 044 - 2495 1495

DATE: 13.12.2021

To

Dr.K.Kavimani,  
Faculty,  
Government College of Fine Arts  
Periyamet, Chennai 600 003.

Sir,

I extend my greetings and best wishes to yourself. I convey my sincere thanks to yourself for the efforts taken by you in valuing the paintings submitted by the students of different colleges in connection with the Human Rights Day function conducted by our Commission.

We are looking forward to your continued cooperation in our Commission activities in the coming days.

  
(Justice S.BASKARAN)



**Dr. அதுல்யா மிஸ்ரா, கூடுதல் தலைமைச் செயலாளர்**

**Dr. Atulya Misra, IAS  
Additional Chief Secretary**

தலைமை உள்ளநகர ஆணையர்  
தமிழ்நாடு அரசு

**Chief Resident Commissioner  
Government of Tamil Nadu**

கடித எண்.284-1/தபி/கடி/புதி, நாள்.27.05.2022.

பெறுநர்

இயக்குநர் அவர்கள்  
கலை பண்பாட்டு இயக்ககம்,  
தமிழ்ச் சாலை,  
சென்னை - 600 008.

பொருள் தமிழ்ப் பண்பாட்டு இல்லம், புதுதில்லி தமிழ்நாடு இல்லம் - புதுதில்லி விடுமுறைக் கால இலவச ஒவியப் பயிலரங்கம்- பயிற்சி விரிவுரையாளர்- பாராட்டுச் சான்றிதழ் வழங்குதல்- தொடர்பாக.

- பார்வை
1. புதுதெல்லி தமிழ்நாடு இல்ல - கூடுதல் தலைமைச் செயலர்/ தலைமை உள்ளூரை ஆணையர் அவர்களின் நேர்முக கடித எண்.248/2022/தபி/ தநி/ புதி., நாள். 02.05.2022.
  2. அரசு கடித எண்.2611/ ஆ1/2022 கலை பண்பாட்டு இயக்ககம், நாள்.11.5.2022.

\*\*\*\*\*

பார்வை 2 இல் குறிப்பிட்டுள்ள கடிதத்தின் படி சென்னை, அரசு கவின் கலைக் கல்லூரியின் பேராசிரியர் முனைவர். கு.கவிமணி அவர்களை பயிற்சியாளராகக் கொண்டு 17.05.2022 முதல் 26.05.2022 வரை பத்து நாட்கள் பயிற்சி நடத்தப்பட்டது. ஒவியப் பயிற்சியில் 57 மாணவ, மாணவிகள் கலந்து கொண்டு பயிற்சி பெற்றனர்.

இப்பயிற்சியில் மாணவர்கள் எளிதாக ஒவியங்கள் வரைந்திட கணித அடிப்படை கூறுகளை முதன்மையாக கொண்டு பயிற்சி அளிக்கப்பட்டது. ஒவியப் பயிற்சியோடு, மாணவர்களின் நினைவாற்றல், கற்பனைத்திறன், நல்லொழுக்கம், சமூக அக்கறை கூட்டு முயற்சி உள்ளிட்ட பல நற்பண்புகளையும் மாணவர்கள் கற்றுக்கொள்ளும் வகையிலும் பயிற்சி சிறப்புற அமைந்தது. மேற்படி, பயிற்சியினை சிறப்பாக நடத்திய சென்னை, அரசு கவின் கலைக் கல்லூரி பேராசிரியர் முனைவர். கு. கவிமணி அவர்களின் பணியை பாராட்டி சான்றளிக்கப்படுகிறது. இப்பயிற்சிக்கான பயண மற்றும் இதர படிகள் வழங்கிடவும் பரிந்துரை செய்யப்படுகிறது.

/ஓப்பம்/-

கூடுதல் தலைமைச் செயலர்/  
தலைமை உள்ளூரை ஆணையர்

நகல்

✓ முனைவர்.கு.கவிமணி அவர்கள்,  
பயிற்றுநர், அரசு கவின் கலைக் கல்லூரி,  
சென்னை - 600 003. (உரிய வழியாக)

//நேர்படி அனுப்பப்படுகிறது//

இணை உள்ளூரை ஆணையர்  
2022-05-27

என்.இ.சின்னதுரை, எம்.ஏ.,  
கூடுதல் உள்ளுறை ஆணையர்



TAMIL NADU HOUSE  
CHANAKYAPURI  
NEW DELHI-110 021

கடித எண்.157/தபழி/தழி/புதி, நாள்.24.05.2024.

பெறுநர்  
இயக்குநர் அவர்கள்  
கலை பண்பாட்டு இயக்ககம்,  
தமிழ்ச் சாலை,  
சென்னை - 600 008.

பொருள் தமிழ்ப் பண்பாட்டு இல்லம், புதுதில்லி தமிழ்நாடு இல்லம் - புதுதில்லி விடுமுறைக் கால இலவச ஓவியப் பயிலரங்கம்- பயிற்சி விரிவுரையாளர்- பாராட்டுச் சான்றிதழ் வழங்குதல்- தொடர்பாக.

பார்வை 1. இவ்வலுவலக கடித எண் .157/தபழி/தழி/புதி நாள் :21.03.2024

2. அரசு கடித எண்.1327/ அ1/2024-2, கலை பண்பாட்டு இயக்ககம், நாள்.07.04.2024

\*\*\*\*\*

பார்வை 2 இல் குறிப்பிட்டுள்ள கடிதத்தின் படி சென்னை, அரசு கவின் கலைக் கல்லூரியின் பேராசிரியர் முனைவர். கு.கவிமணி அவர்களை பயிற்சியாளராகக் கொண்டு 13.05.2024 முதல் 24.05.2024 வரை பத்து நாட்கள் பயிற்சி நடத்தப்பட்டது. ஓவியப் பயிற்சியில் 80 மாணாக்கர்கள் பதிவு செய்து 30 முதல் 40 மாணாக்கர்கள் கலந்து கொண்டு பயிற்சி பெற்றனர்.

இப்பயிற்சியில் மாணாக்கர்கள் எளிதாக ஓவியங்கள் வரைந்திட கணித அடிப்படை கூறுகளை முதன்மையாக கொண்டு பயிற்சி அளிக்கப்பட்டது. ஓவியப் பயிற்சியோடு, மாணவர்களின் நினைவாற்றல், கற்பனைத்திறன், நல்லொழுக்கம், சமூக அக்கறை கூட்டு முயற்சி உள்ளிட்ட பல நற்பண்புகளையும் மாணவர்கள் கற்றுக்கொள்ளும் வகையிலும் பயிற்சி சிறப்பற அமைந்தது. மேற்படி, பயிற்சியினை சிறப்பாக நடத்திய சென்னை, அரசு கவின் கலைக் கல்லூரி பேராசிரியர் முனைவர். கு. கவிமணி அவர்களின் பணியை பாராட்டி சான்றளிக்கப்படுகிறது. இப்பயிற்சிக்கான பயண மற்றும் இதர படிகள் நடப்பில் உள்ள விதிகளின் படி வழங்கிடவும் பரிந்துரை செய்யப்படுகிறது.

தங்கள் உண்மையுள்ள

கூடுதல் உள்ளுறை ஆணையர்

ஏசு.நீலகிரி  
24/05/2024

நகல்

முனைவர்.கு.கவிமணி அவர்கள்,  
பயிற்றுநர், அரசு கவின் கலைக் கல்லூரி,  
சென்னை - 600 003. (டரிய வழியாக)



ZORBA

ZORBA PUBLICATIONS

Poongottuparamb, AYALUR P.O.,  
Palakkad - 678 510, Kerala, India.

9447020057 //  
Ph : 9447315971, 9447020057

E-mail : rameshzorba@yahoo.com

2. 12. 09

Dear Kavimani,

How are you?

As I visited Kumbakonam and  
Thanjavur during Nov. 23-25  
in search of Chola architecture  
and sculpture, you did a lot  
of helps to me. I am grateful  
to you, Dear One.

Your campus is a nice place.  
Please convey my regards  
to your friends.

Sincerely yours,  
Ramesh

K. P. Ramesh.  
Research Scholar  
Kerala Lalit Kala Akademi



# Smt. SAMJUBEN KAPURCHAND PAREKH VIVEKANANDA VIDYALAYA

(Recognised by the Government of Tamilnadu)

UNIT OF VIVEKANANDA EDUCATIONAL TRUST (REGD)

A Non-profit Service Organisation For Man Making Education

Perumal Koil Street, Periyasekkadu, M.M.C. Post, Chennai - 600 051.

Ph: 2594 0461 Email: vet\_mli@yahoo.co.in

Date : 12/11/2025

To

Dr. K. Kavimani, M.F.A., M.A., M.Phil., Ph.D.  
Head of the Department (I/C)  
Printmaking Department  
Government College of Fine Arts  
Chennai – 600 003.

Respected Sir,

We are pleased to inform you that our institution is organizing an "Empowering Educators Programme" aimed at enhancing the professional competencies of our teaching faculty.

In this regard, we are delighted to invite you to be the Resource Person for the session on the topic "Training for Teaching and Learning Contemporary Visual Arts." Your expertise and rich experience in the field of Fine Arts will greatly benefit our educators and inspire them to adopt creative and contemporary approaches in art education.

We would be honoured by your gracious presence and valuable contribution to this programme. Kindly confirm your availability for the session at your earliest convenience.

Looking forward to your positive response.

With warm regards,

Yours sincerely,

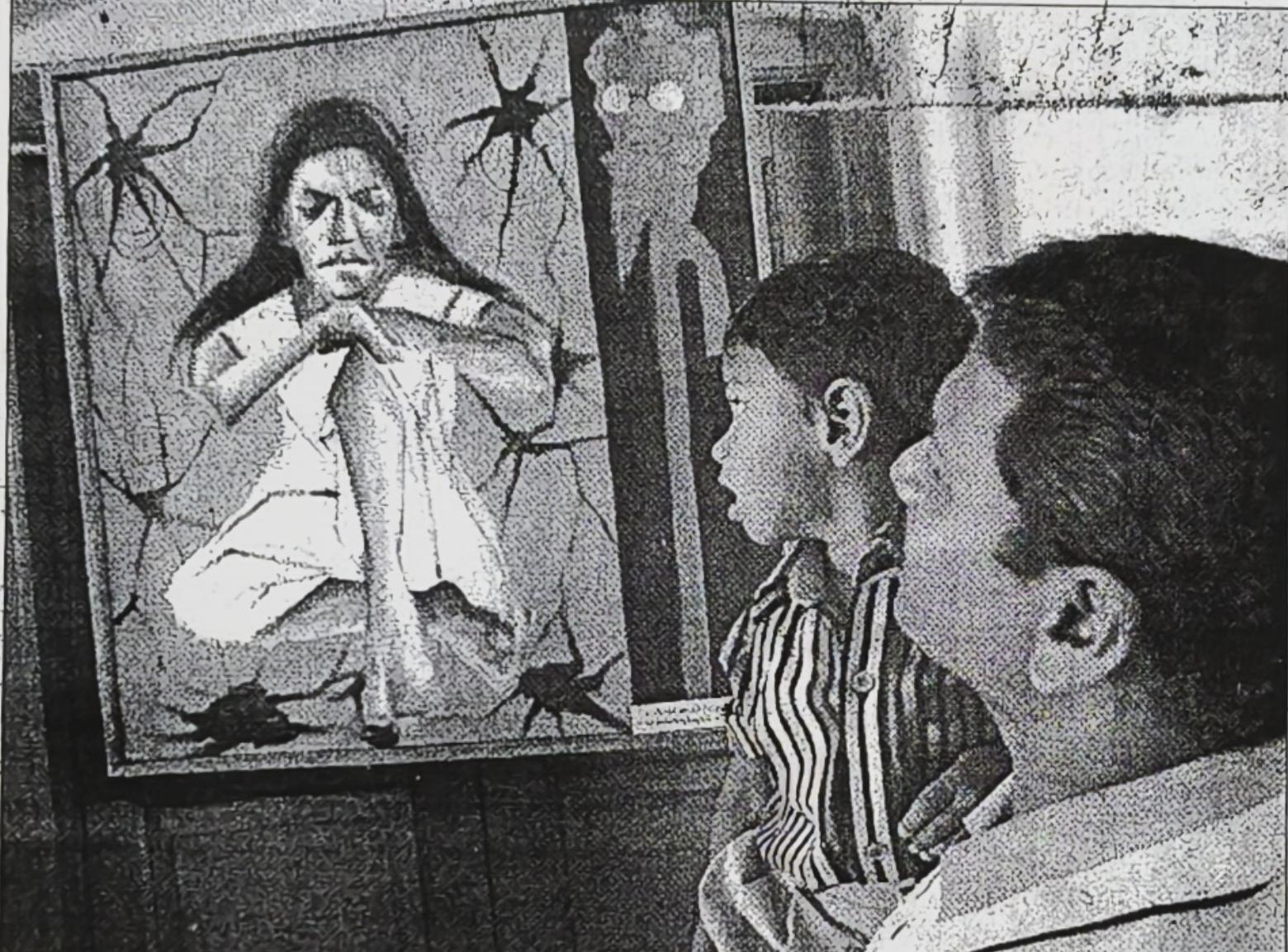
K. Jayanthi  
Principal

PRINCIPAL

Smt. SAMJUBEN KAPURCHAND PAREKH  
VIVEKANANDA VIDYALAYA  
No: 13, Perumal Koil Street, Periyasekkadu,  
M.M.C, Chennai - 600 051,  
Phone No: 044 - 2594 0461

தமிழ் குருசி, டெக்னிக் 10.2007

எழுந்தன். இதையுடுத்து இரண்டாவது நாள்கள் ஓன்றா.



பெண்ணின் அடிமைத்தனத்தையும், நாட்டில் உள்ள தீவிரவாதத்தையும் சித்தரிக்கும் வகையில்

கும்பகோணத்தில் நேற்று ஆடவர் கல்லூரியின் மாணவர் கவிமணியின் கலாம் காரி ஒவியம்

குறித்த கீறல் கண்காட்சி நடைபெற்றது. இதில் இடம்பெற்றிருந்த ஒவியத்தை தனது குழந்தை

யுடன் பார்வையிடுகிறார் ஒருவர்.

# கலம்காரி ஒவியம் வெளியீட்டு விழா

கும்பகோணம்

ஒவியக்கல்லூரி இறுதியாண்டு  
மாணவர் கு.கவிமணியின் கீறல்  
ஒவியக் கண்காட்சி குடந்தையில்  
நடைபெற்றது. விழாவில்  
கவிமணி அவர்கள் ஆய்வு  
செய்த இந்திய ஒவிய  
முறைகளில் ஒன்றான கலம்காரி  
ஒவியம் பற்றிய குறுங்தகடு  
வெளியிடப்பட்டது.

சமூகத்தில்

ஒடுக்கப்பட்ட, நசுக்கப்பட்ட  
மக்களின் விடுதலைக்காகப்  
பாடுப்பட்ட தலைவர்களின்  
ஒவியங்களையும், அவர்களது  
வாழ்க்கைக் குறியும் அடங்கிய  
விதைகள் வளர்.. நால்  
வெளியீட்டு விழாவும்  
நடைபெற்றது.

சிறப்பு மிக்க

இவ்விழாவிற்கு குடந்தை  
எஸ்.எம். ஜெயக்குமார் அவர்கள்  
தலைமை தாங்கிட புவவர்  
ராஜேந்திரன் முன்னிலை  
வகித்தார். கீறல் ஒவியக்  
கண்காட்சியை புதுவை ஒவியர்  
அன்பழகன் திறந்து வைத்தார்.  
கலம்காரி ஒவியம் குறுங்தகடை  
ஆவணப்பட இயக்குனர் தோழர்.  
பாதி கிருஷ்ணகுமார் வெளியிட  
தோழர் ரேவதி (நாகை) அவர்கள்

பெற்றுக் கொண்டார். அவரைத்  
தூாட்ர்ந்து ஒவியர் அன்பழகன்,  
பேரா.அருளாரசன், தோழர்  
பக்தசிங் ஆகியோரும் பெற்றுக்  
கொண்டனர்.

வீதைகள்



ட. கண்ண

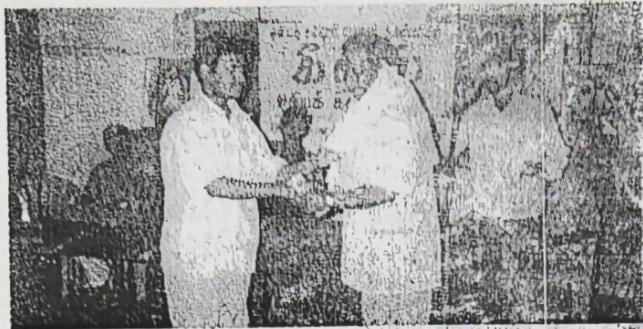
சிறப்பு அழைப்பாளர்கள்  
வாழ்த்துரையுடன் ஒவியக்  
கல்லூரி மாணவர் கவிமணி  
எற்புரை கூற விழா பட்சியாளர்  
அம்பேத்கரை நினைவுபடுத்தி  
நிறைவெடந்தது.

□ராஜ்.அ

APRIL 2007 - MAKKAL KALAM

(MONTHLY MAGAZIN.)

## கீறல் ஓவியக் கணகாட்சி



கும்பகோணம் ஓவியக் கல்லூரி இறுதியாண்டு மாணவர்கள் கவிமணியின் 'கீறல் ஓவியக் கணகாட்சி'யார்ச் 10, 11 ஆகிய 2 நாட்கள் குடந்தையில் நடைபெற்றது. விழாவில்கவிமணி ஆய்வு செய்த இந்திய ஓவிய முறைகளில் ஒன்றை 'கலம்காரி' ஓவியம் பற்றிய குறுந்தகடு வெளியிடப்பட்டது. சமூகத்தில் ஒடுக்கப்பட்டு நூச்சப்பட்ட மக்களின் விடுதலைக்காக பாடுபட்ட தலைவர்களின் ஓவியங்களையும், அவர்கள்து வாழுக்கை குறிப்பும் அடங்கிய 'விதைகள் வளர்...' நால் வெளியிட்டு விழாவும் நடைபெற்றது. இத்தகைய சிறப்புமிக்க விழாவிற்கு, குடந்தை எஸ்.எம். ஜெயக்ருமார் தலைமை தாங்கினார். புலவர் ராஜேந்திரவு முன்னிலைவுகித்தார். கீறல் ஓவியக் கணகாட்சியை புதுவை ஓவியர் அன்பழகன் திறந்து வைத்தார். 'கலம்காரி ஓவியம்' குறுந்தகடை ஆவணப்பட இயக்குநர் பாரதி கிருஷ்ணகுமார் வெளியிட., ரேவதி (நாகை) பெற்றுக் கொண்டார். சமூகப் போராளிகளை நினைவுபடுத்தும் வகையில் இளையோரை சென்றடைய வேண்டி ஓவியர் கவிமணியின் பேரா ஓவியக் கோடுகளைப் பல்வேறு பரிமாணங்களுடன் சித்தரிக்கும் 'விதைகள்' நூலை கு. ஜக்கையன் வெளியிட, முதல் பிரதியை தொழர் பி. கே. சாமி மற்றும் ஜார்ஜ் வழக்கற்கூர் ஆகியோர் பெற்றுக் கொண்டனர்.

# 'கலம்காரி' னிய தேடு ஒரு மயமாம்!

**க**ல்லூரி படிப்பு முடித்ததும் எந்த நிறுவனத்தில் எத்தனை வகுரம் சம்பளம் கிடைக்கும் என்று யோசிப்பவர் மத்தியில் 'கலம்காரி' ஓவியத்தை பிரபலமாக்குவதில் தன் நேரத்தை செலவிடுகிறார் கவிமணி. 23 வயதுதான் ஆகிறது. காதலிக்காக அலைய வேண்டியவர், 'கலம்காரி'க்காக அலைகிறார்.

அதென்ன 'கலம்காரி?' 'கலம்' என்றால் பேனா. 'காரி' என்றால் எழுதுபவர். பேனாவால் எழுதப்படும் ஓவியமே 'கலம்காரி'. இது வடமொழி சொல்லாக இருந்தாலும் அந்த பானி ஓவியம் பிரபலமானது தமிழகத்தில்தான்.

'திருச்சியை அடுத்த துறையூர் த. முருங்கப்பட்டி கிராமத்தான் சொந்த ஊர். கல்லூரி படிப்புக்காக குடந்தை ஓவியக் கல்லூரில் சேர்ந்தேன். அப்பதான் 'கலம்காரி' ஓவியம் கண்ண பட்டுச்சூ. எல்லாராலும் இதை வரைய முடியாதுங்கிறதுதான் இதனோடு ஸ்பெஷல். அதனாலேய இந்த ஓவியத்தை தேடியும், அதன் பிறப்பிடத்தை நாடியும் அலைஞ்சேன். ஆந்திர மாநிலம் காளஹஸ்திலையும், குடந்தையை அடுத்த சிக்கல்நாயக்கன்பேட்டையிலும் ஒரு சிலர் மட்டுமே இந்த ஓவியத்தை வரையறாங்கனு தெரிஞ்சது.

15 ம் நூற்றாண்டுக்கு முன்னாயே இந்த ஓவியம் தோன்றியதா வரலாறு சொல்லுது. மலைப் பகுதிகள்ல வர்ம்பந்த துறவிங்க தியானத்துக்கு அப்புறம், தியானத்துக்கு ஏற்ற ஓவியங்களை அவங்க துணிகள்ல வரைஞ்சாங்க. சித்த மருத்துவத்தை அறிந்த துறவிங்க இலைகளோடு சாறுகளையும், மரம், செடி, காய்களின் கொட்டைகள், வேர்களையும் பயன்படுத்தி

ஓவியத்தை வரைஞ்சாங்க.

இந்த துறவிங்க பின்னாடி திருப்பதிக்கு போய்ட்டாங்க. அங்கயும் துணிகள்ல வரைஞ்சிருக்காங்க. அதைப் பார்த்த ஜோன்னல்கெட்டா குடும்பத்தினர் தங்களுக்கும் சொல்லித் தரும்படி கேட்டிருக்காங்க. துறவிங்களும் கத்துத் தந்தாங்க, இப்படித்தான் இந்த ஓவியம் அந்த குடும்பத்துக்கு போச்ச. வழி வழியா இந்த ஓவியத்தை ஜோன்னல்கெட்டா குடும்பத்தினர் மட்டுமே வரைஞ்ச வந்தாங்க.

1956ல் அப்போதைய பிரதமர் ஜவகர்லால் நேரு அகில இந்திய கைவினை பொருட்கள் வாரியம் ஓன்றை உருவாக்கி அழியும் கலையை மேன்மை படுத்த முன்வந்தாரு. அதன்படி தென்னிந்திய கைவினைப் பொருட்கள் வாரியத் தலைவரா நியமிக்கப்பட்ட வெங்கடாசலம், 'கலம்காரி' ஓவியத்தை பத்தி தெரிஞ்சுக்க சென்னை ஓவியப் பள்ளில் பணிபுரிந்த கோடூர் ராமமூர்த்தியை நியமனம் செய்தாரு. அவரும் காளஹஸ்திக்கு வந்து ஜோன்னல்கெட்டா குடும்பத்தினரை சந்திச்ச பேசியிருக்காரு.

அந்த குடும்பத்தைத் தச் சேர்ந்த லட்சமணாய்யாவை கூட்டிட்டு வந்து மாத சம்பளம் அடிப்படை இந்த ஓவியத்தை மத்தவங்களுக்கும் கத்துக் கொடுக்க ஏற்பாடு செய்தாரு. 93 வரைக்கும் 130 மாணவர்களுக்கு பயிற்சி தந்திருக்காங்க. இதை மேலும் பிரபலப்படுத்தனவும். அதுதான் என் நோக்கம்" என்கிறார் கவிமணி.

- வி.சுந்தரராஜ்  
படம்: சி.எஸ்.ஆறுமுகம்



JUNE 23, DHINA THANTHI. 2007



கனம் அரசுக்காக, கடலை சித்தரிக்கும் ஒலியத்தை, கலெக்டர் தெள்ளாசி ஜுவக் கூர்வத்துடன் வாழ்கிப் பார்த்த போது எடுத்த படம்.

### வேளாங்கண்ணியில் கண்காட்சி

## குளம் துயரங்களை சொல்லும் ஹெய்ன்கள் கலெக்டர் பாராட்டு

நாட்புப்படில்லை முதல் 23-வேளாங்கண்ணியில் கனம் தூர்க் கூட்டுறவுகளைப் பட்ட ஒலியக் கண்காட்சி நடைபெற்று வருகிறது.

#### ஒலியக் கண்காட்சி

பெருங்கூரை சௌந்த ஜோ அமைப்பினர், கனம் பாதிப்பு கமிக்ஷனர்களின் கண்காட்சித்தில் பறிவு செய்து, அதனை பற்றிவரும்பொருள்களில் கூடுதல் நீண்ட நிதியிலிருந்து என்று கூறினார்கள். அதன்மூலம் கனமியாகிப்பட்டுள்ள பார்வையாளர்களுக்கு மனித தேவதைத் தூண்டுவதுடன் உதவி செய்தும் மனப்பாஸ்கள் ஏற்படுத் தும் அதன்மூலம் பாதிக்கப்பட்டு மக்களுக்கு இயந்த உதவிகளை பெற்றுத்திடும் என்றா அனுமதி

இல்லை,"என்கிற விளை ஏற்றத்திற்கு முக்கிய வர்த்தனைம் பகுவதை மாற்ற நம் தூண்.

இந்த விளை ஏற்றத்தை மாறில அரசு தூண் ஜோவையான தூல திட்டங்களை முற்கொண்டு வட்டுப்படுத்த வேண்டும்" என்று தெரிவித்தார்.

#### தீர்மானித்து.

அத்துடன் கனம் போன்ற பெரிடர்களில் தற்காப்பு பணிகள் குறித்த விழிப்புணர்வு ஒவ்வொரு வரும் பெற வேண்டும். அதற்கு அதன் துயர, கொடிய காட்சிகள் உதவும் என்ற ஜோக்கியூம், கனம் பாதிப்புகளை ஒலியம்களாக வரைந்து காட்சிப்படுத்த முன் வந்தார்.

இந்தியாவில் உள்ள 7 மாநிலங்களை சௌந்த பிரபல ஒவ்வொர்கள் கனமியால் பாதிக்கப்பட்ட பகுதிகளுக்கு பாதிப்பு இலம்பந்த உடன், சற்றுப்பயணம் மேற்கொண்டனர். அவர்களது கண் இனமக்களை விரிய வைத்து, மூச்சை அறிரவைத்த காட்சி செய்து ஒலியம்களாக வரைந்த எர். 33 காட்சிகள் கனமியின் கோர பாதிப்புகளை வார்த்தை செய்து கொண்டு உள்ளதும் ஒலியங்களைப் போட்டு.

#### வேளாங்கண்ணி

இந்த ஒலியம்களை ஜோ அமைப்பினர் முதல் முறையாக இக்கியாவிலேயே கனமியால் ஏடுமையாக பாதிக்கப்பட்ட

வேளாங்கண்ணியில் இல்லை கண்காட்சிக்கு மேல்துபோன்ற கடலைகளினியாகவும், வாழ்வதோரம் தரும் தெய்வமாகவும் ஹெய்னர் அரசு கனமியால் பல்வேறு முன்மனி சித்தரிக்கும் தற்குபமான செய்கள் கண்காட்சியில் இடப்பெற்றுள்ளன.

கடலைவெறிந்து, வளர்த்து, வைவை உறைநிட்டாக வெள்ளுக்கும் மீன்கள், கனமியால் மனித உயிர்கள் கடுப்பட்டதை கண்டு, வெள்ளு வெறுத்து கண்ணீர் வடிப்பு, பொன்ற ஒலியங்களுக்கு வேலை சியில் இடம் பெற்றுள்ளன.

#### கலெக்டர் பாராட்டு

இந்த ஒலியக் கண்காட்சியின் மாவட்ட கலெக்டர் தென்காஜாவுக்கும் மீன்கள், கனமியால் மனித உயிர்கள் கடுப்பட்டதை கண்டு, வெள்ளு வெறுத்து கண்ணீர் வடிப்பு, பொன்ற ஒலியங்களுக்கு வேலை சியில் இடம் பெற்றுள்ளன.

வேளாங்கண்ணியில் 2 மில்லியாக நடைபெற்றும் கனம் ஒலியக் கண்காட்சிக் கிடத் துத்தபடியாக புதுச்சே நால்பூர் நகரம்களிலும், வெள்ளு உணரியும் தட்டப்பட இருப்பதாக, ஜோ திட்ட அதுவுலர்க்கிரபான், அன்பழகன் ஆகியே தெரிவித்தார்.

# தினகரன்

திங்கட்கிழமை 10.11.2008

மாவட்டம்



சத்தியமங்கலம் பஸ் நிலையம் அருகே நடந்த ஓவிய கண்காட்சியை நகரமன்ற தலைவர் வேலுச்சாமி பார்வையிடுகிறார். அருகில், ஓவியர் கவிமணி, பழனிசாமி, கருப்புசாமி மற்றும் பலர்.

## சத்தியில் ஓவியக்கண்காட்சி

சத்தியமங்கலம், நவ. 10: சரோடு மாவட்ட பாரம் பரிய இசைகலைஞர்கள் சங்கம், அருந்ததியர் மனித உரிமை அமைப்பு சார்பில் சத்தியமங்கலம் பஸ் நிலையம் அருகே ஓவியக் கண்காட்சி நேற்று காலை முதல் மாலை 5 மணி வரை நடைபெற்றது. பழனிசாமி தலைமை தாங்கினார். கருப்புசாமி வரவேற்றார். நகர மன்ற தலைவர்

வேலுசாமி, ஒன்றிய இந்திய கம்யூனிஸ்ட் செயலாளர் மோகன்குமார் ஆகியோர் முன்னிலை வகித்தனர். மார்க்சிய கம்யூனிஸ்ட் மாவட்ட செயலாளர் மாரிமுத்து, கண்காட்சியை திறந்து வைத்தார்.

வழக்கறிஞர் பாப்பா மோகன், மலைவாழ் மக்கள் சங்கத் தலைவர் காதூர், ஆதி தமிழர் பேர் வைபாலு, கிருஷ்ணசாமி,

விழுதுகள் அமைப்பு தங்க வேல், ஒடுக்கப்பட்டோர் விடுதலைக்கான கூட்ட மைப்பு செல்வராஜ், தலித் விடுதலைக்கட்சி சுருந்தலா, பெரியார் தி.க. விடுதலை பழனிசாமி, மனித உரிமைக்கான குடி மக்கள் இயக்கம் குப்புசாமி மற்றும் ஏராளமான மாணவ, மாணவிகளும் பங்கேற்றனர்.

ஓவியக் கண்காட்சியில் துறையூர் ஓவியர் கு.கவிம

ணியனின் படைப்புகள் வைக்கப்பட்டு இருந்தன. அந்த ஓவியங்களில் ஒடுக்கப்பட்ட சமூக மக்களின் வாழ்வியல், கலாச்சாரம், அந்திகள் ஆகிவை தத்ருப்பாக வரையப்பட்டு விழிப்புணர்வு ஏற்படுத்தும் நோக்கத்தில் அமைந்திருந்தன. முடிவில் பவானி சாகர் ஒன்றிய ஒருங்கிணைப்பாளர் செதில்குமார் நன்றி கூறினார்.

# தினாகரண்

திங்கட்கிழமை 20.10.2008

## ஜோசப்கல்லூரியில் ஓவியக்கண்காட்சி

திருச்சி, அக். 20: திருச்சி புனித ஜோசப் கல்லூரி டிவி ஹாலில் நடந்த ஓவிய கண்காட்சியை ஏராளமான பொதுமக்கள் மற்றும் மாணவர்கள் பார்வையிட்டனர்.

முகமிழந்தோமே என்ற தலைப்பில் நடத்தப்பட்ட ஓவிய கண்காட்சியை ஓவியர் கவிமணி வரைந்திருந்தார். மக்கள் கலாசாரம், போராட்ட வாழ்வு,

தற்போதைய சூழல் போன்றவை குறித்தான் சாடல்கள் ஓவியக் கண்காட்சியில் இடம்பெற்றிருந்தன.

முன்னதாக் நடந்த துவக்க விழாவில், ஆதித் தமிழர் பேரவை மாவட்ட செயலாளர் சரவண் வரவேற்றார். தமிழ் ஆய்வியல் எழுத்தாளர் நெடுஞ்செழியன் தலைமை வகித்தார். ஆதித் தமிழர் பேரவை நிறுவனர் அதிய

மான் கண்காட்சியை திறந்து வைத்து பேசினார்.

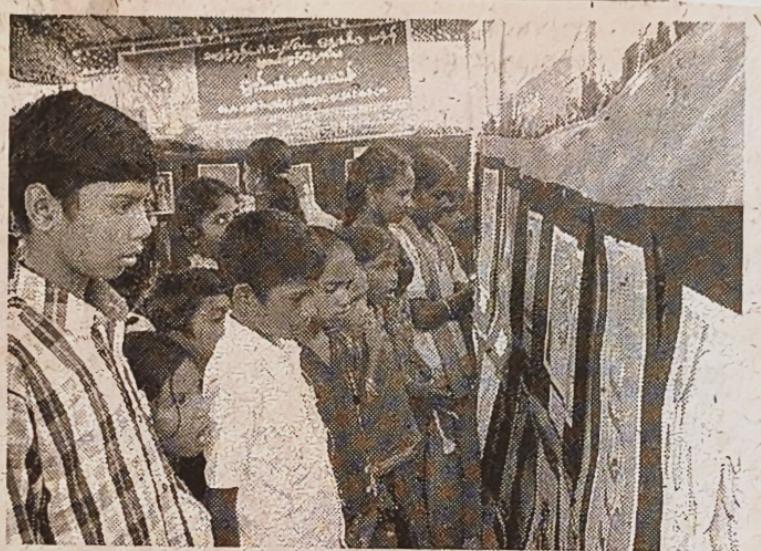
அய்க்கப் பீல்ல மாநில இயக்குனர் அருள்ரவி முன்னிலை வகித்தார். இதில், ஆவணப்பட இயக்குனர் ரேவதி, வினிதன், கருப்பசாமி உடப்பட பலர் பேசினர். அருந்ததியர் பாதுகாப்பு இயக்க பொறியாளர் சீவகன் நன்றி கூறினார்.



திருச்சி ஜோசப் கல்லூரியில் நேற்று நடந்த அருந்ததியர் வாழ்வியல் பற்றிய ஓவியக்கண்காட்சியில் வைக்கப்பட்டிருந்த ஓவியங்களை ஆர்வத்துடன் பார்வையிடும் மாண்ஸு, மாணவிகள்.

# காலைக்குதிர்

நவம்பர் 10 2008

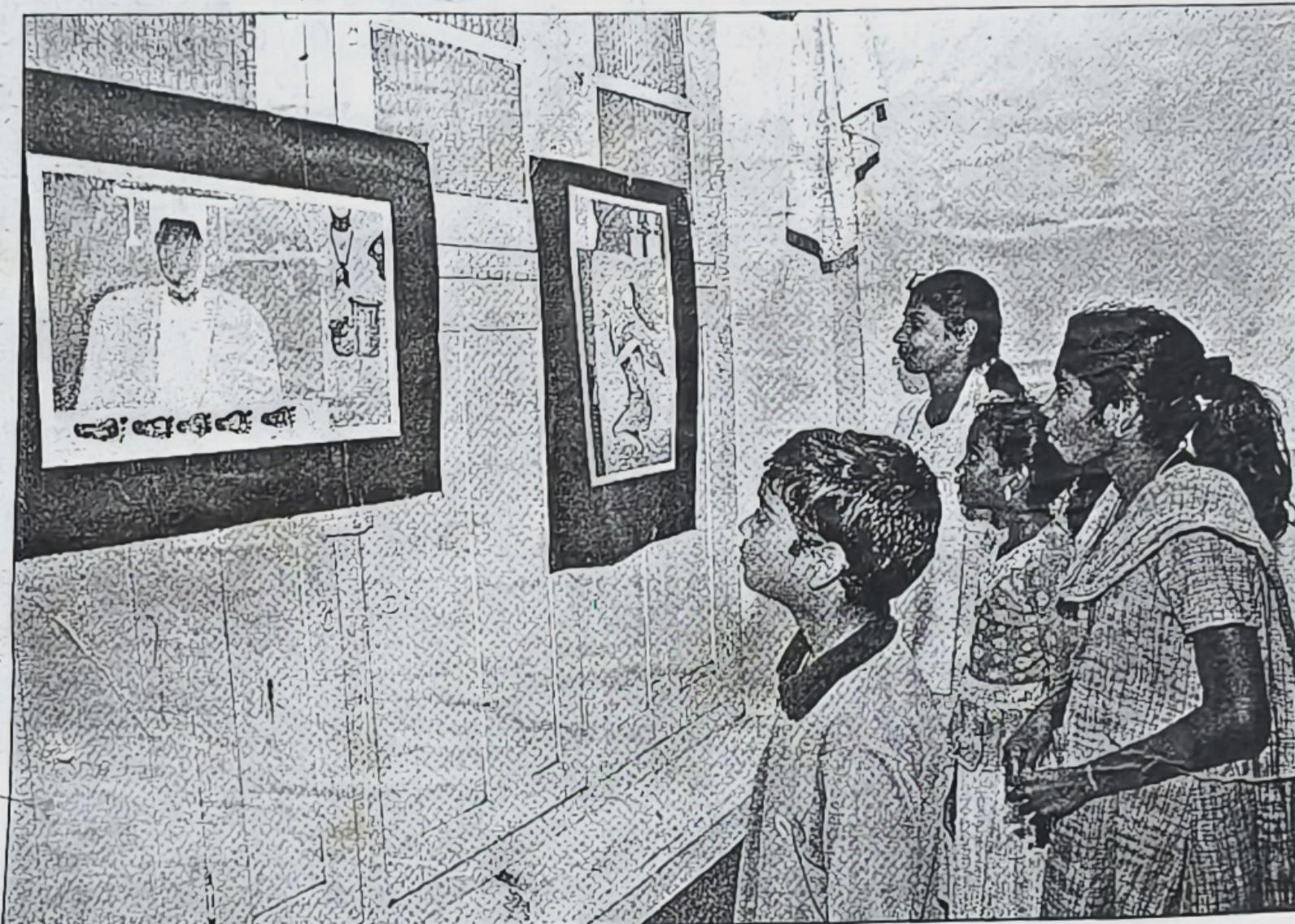


சத்தியமங்கலம் பஸ் ஸ்டாண்டு அருகே அருந்தத்தியர்  
உள் இடைதுக்கீடு குறித்து நடந்த ஓவிய  
கண்காட்சியை பள்ளி குழந்தைகள் பார்வையிட்டனர்.

4

திருச்சி 19-10-08

தமிழ்  
ஸ்ரீ



திருச்சி ஜோசப் கல்லூரியில் அருந்ததியர் வாழ்வியல் குறித்தான் ஒவியக்கண்காட்சி நடைபெற்றது. இதனை பார்வையிடும் மாணவ, மாணவிகள்.

26.03.2008, தினங்காலை



பெல்லி முதல்வர் ஷ்ளாதீச்சித்திடம் விருது பெரும் குடந்தை மாணவர்.

கலம்காரி ஓவியத்திற்கு புத்துயிர்

## குடந்தை மாணவருக்கு விருது

கும்பகோணம், மார்ச் 26: அழிந்துவரும் கலம்காரி ஓவியத்திற்கு புத்துயிர் குட்டும் முயற் சியில் சடுபட்டு வரும் கும்பகோணம் கவின் கலை கல்லூரி மாணவர் கவிமணிக்கு சாதனையாளர் விருது வழங்கப்பட்டது.

கும்பகோணம் அரசு கவின் கலைக்கல்லூரி மாணவர் கவிமணி. வண்ணக்கலை துறையில் முது கலை படிக்கிறார். இந்திய பாரம்பரிய ஓவியமான

கலம்காரியை மீண்டும் பிரபலப்படுத்தும் வகையில் பல்வேறு நடவடிக்கைகளில் சடுபட்டுள்ளார். இந்தியாவின் பாரம்பரிய ஓவியங்கள், கலைகள் குறித்த கண்காட்சி மற்றும் சாதனையாளர் கேர்வு கடந்த 15 ம் தெதி பெல்லியில் நடந்தது.

இதில், மறக்கப்படும் கலம்காரி ஓவியம் என்ற தலைப்பில் மாணவர் கவிமணி காட்சி அரங்கு அமைத்திருந்தார். இது

தேர்வுக்குழுவினரால் பரிசீலனையில் செய்யப்பட்டது. அங்கு நடந்த நிகழ்ச்சியில் முதல்வர் ஷ்ளாதீச்சித் தீர்த்தான் விருதையும், சான் றித ஷையும் கவிமணிக்கு வழங்கினார்.

இதுகுறித்து கவிமணி கூறுகையில், மலைகளில் கிடைக்கும் மூலிகை மூலம் பெறப்படும் வண்ணங்களை கொண்டு துணிகளில் தீட்டப்பட்டுவரே நியமித்து இளைஞர்களுக்கு கற்றுக்கொடுத்தால் கலம்காரி ஓவியம் மீண்டும் புத்துயிர் பெறும். அரசு அதற்கான நடவடிக்கை எடுக்க வேண்டும் என்றார்.

MONDAY, OCTOBER 20, 2008

# THE



# HINDU

INDIA'S NATIONAL NEWSPAPER SINCE 1878

## Sketching their sufferings in a poignant style

Staff Reporter

**TIRUCHI:** Silhouettes of cobblers, scavengers and bonded labourers greeted the visitors with angst and distress at 'Mugam Izhandhomae,' an exhibition of the paintings of K. Kavimani, held on the St. Joseph's College campus here on Sunday.

The painter's reflection on the oppression of Dalits and denial of basic human rights to them, especially to the community of cobblers and scavengers was brought out artistically through acrylic, water colour and pencils.

A painting of a girl aspiring for a better education, for in-

stance, had a sequel, where her dreams are crushed owing to poverty and discrimination. Kavimani, through his adept pencil strokes, portrayed the limitation of their creative thinking due to the monotony of their jobs and intolerant behaviour of the society towards them. Politics, one of his paintings depicted, remain far-fetched dream for this community. School children in his paintings carry lost looks, symbolising their uncertain future.

Another set of paintings on the agony the Dalit women face were more dramatic and powerful. Manual scavengers, mostly women, face early

death due to diseases and unhygienic conditions. There were unsettling images of gender discrimination, sexual harassment and educational aspirations of women.

"There have not been much done to improve the lives of these people. They have remained to be most neglected among Dalits. I wanted to voice their concerns through my paintings," says Mr. Kavimani, a final year student of Master of Fine Arts. He plans to display the 35 paintings at all districts in the state and finally at Chennai in December, where he would submit a petition seeking special reservation for Arundhathiyars.



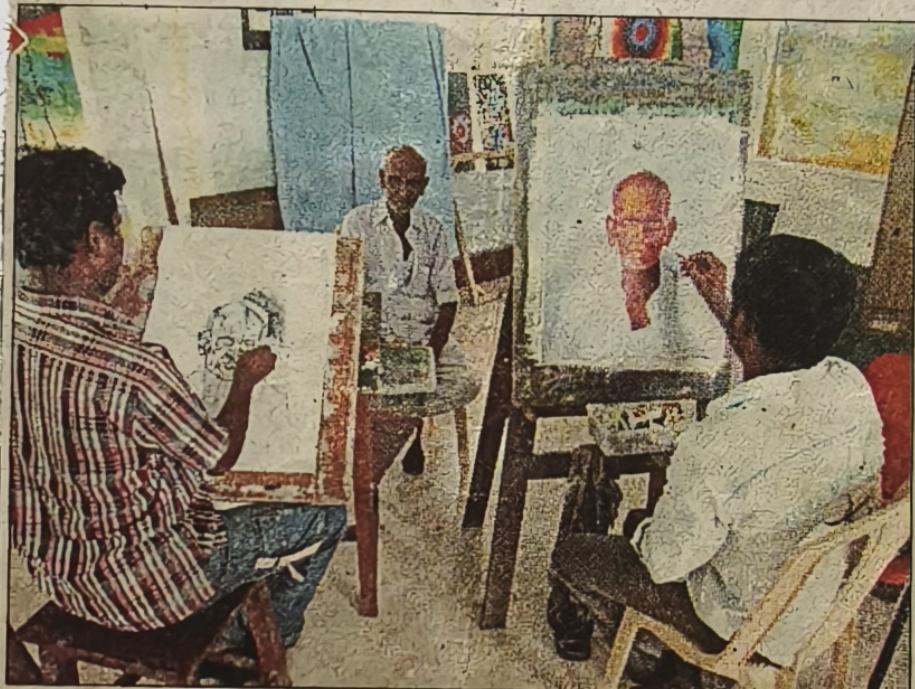
**MOVING STROKES:** Young visitors taking a look at the paintings in the exhibition in Tiruchi on Sunday. — PHOTO: M. MOORTHY

**18 தினக்கான்**

தீருச்சி 18 செப்டம்பர் 2008

தஞ்சை மாவட்டம் கும்பகோணம் அரசு கல்லூரியில் உயிர் மாதிரி ஓவியம் வரையும் வகுப்பு நடைபெற்று வருகிறது. நேற்று முதியவர் ஒருவரை அமர வைத்து, அவரைப்போல் மாணவர்கள் வரைகின்றனர்.

## மாவட்டம்



I (Kavimani) DRAW IN MY MFA CLASS ROOM  
LIFE STUDY MODEL DEFERANT APPROACH  
THIS NEWS PUBLISHED BY "DINAKARAN" NEWS PAPER  
AT. 18. SEP. 2008.



முகாமில் வடிவமைப்பு உபகரணங்களை உதவி இயக்குனர் முகமதுமசூது பயிற்சி யாளர்களுக்கு வழங்கியபோது எடுத்தபடம். அருகில் திருபுவனம் பட்டு கூட்டுறவு சங்க தனிஅலுவலர் கந்தசாமி, குழுமபொருளாளர் ராஜேந்திரன், குழுமதலைவர் குழந்தொசு, செயலாளர் ராஜ்குமார் ஆகியோர் உள்ளனர்.

### திருபுவனத்தில்

## நெசவாளர்களுக்கு வடிவமைப்பு யிற்சி முகாம்

திருவிடைமருதூர், ஐ.ஏ. 4-  
திருபுவனத்தில் நெச  
வாளர்களுக்கு வடிவ  
மைப்பு பயிற்சி முகாம்  
நடைபெற்றது.

### யிற்சி முகாம்

திருபுவனம் ஒருங்கிணைந்த  
ஸக்தறி வளர்க்கி குழுமம்  
சார்பில் நெசவாளர்களுக்கு  
வடிவமைப்பு பயிற்சி முகாம்  
நடைபெற்றது தஞ்சை பெரம்  
பலுார் மாவட்ட கைத்தறி  
மற்றும் துணிநூல் துறை உதவி  
இயக்குனர் முகமது மகுல்  
தலைமை தாங்கினார். கைத்  
தறி வளர்க்குமும் தலைவர்  
குழந்தொசு, மாநிலகைத்தறி  
யர்மட்டுக்கும் உறுப்பினர்  
பஞ்சநாட்டு, ஆகியோர்  
முன்னிலை வகித்தனர்.

செயலாக்க அலுவலர் ராஜ்  
குமார் வரவேந்தரார். திருபுவ  
னம் பட்டுகூட்டுறவு சங்கதனி  
அலுவலர் கந்தசாமி முகாமை

ஏற்கு ரூ.18 லட்சம் அனுமதிக்கப்பட்டுள்ளது. இதன் மூலம் நெசவாளர்களுக்கு வடிவமைப்பு, நெசவு, சாறு இடல் போன்ற பயிற்சிகள் அளிக்கப்படுகின்றன.

இவ்வாறு அவர் பேசினார்.

குத்துவிளக்கேற்றி தொடங்கி வைத்தார். 15 நாட்கள் நடைபெறும் இம்முகாமில் 20 நெசவாளர்கள் பயிற்சி பெறுகின்றனர். பயிற்சியாளராக கவிமணி செயல்படுகிறார்.

கைத்தறி மற்றும் துணிநூல் துறை உதவி இயக்குனர் முகமது மகுது பேசியதாவது:-

### ரூ.58 லட்சம் ஒதுக்கீடு

தமிழ்நாட்டில் 25 இடங்களில் கைத்தறி வளர்க்கி குழுமம் செயல்படுத்தப்படுகிறது. 15 இடங்களில் தமிழ்நாடு கைத்தறி துறை சார்பிலும், 10 இடங்களில் தமிழ்நாடு கோஆபு டெக்ஸ் சார்பிலும் இந்த திட்டம் செயல்படுத்தப்படுகிறது. இந்தத் திட்டம் 3 ஆண்டுகளுக்கிட்டமாகும். திருபுவனம் குழுமத்திற்கு மொத்தம் ரூ.58 லட்சம் நிதி ஒதுக்கீடு செய்யப்பட்டுள்ளது. முதல் ஆண்

ஷிக்கங் சிற்றி ஜூன் 5. 2009.

# தினகரன்

திங்கட்கிழமை 4.7.2011



சுரோட்டில் பகுஜன் சமாஜ் கட்சி, பாம்செப் சார்பில் நடைபெற்ற சமூக மாற்றத்திற்கான ஒவிய கண்காட்சியை பொதுமக்கள் ஆர்வமுடன் பார்வையிட்டனர்.

# தினகான்

வெள்ளிக்கிழமை 18.3.2011

தாராசுரம் ஜூராவதீஸ்வரர் கோவிலில்

## சோழர்கால ஓவியம் கண்டபிடிப்பு

கும்பகோணம், மார்ச் 18:  
தாராசுரம் ஜூராவதீஸ்வரர்  
கோயிலில் சோழர்கால  
ஓவியம் கண்டுபிடிக்கப்பட்ட  
உள்ளது.

தஞ்சை தமிழ்ப் பல்  
கலைக் கழக கல்வெட்டியல்  
மற்றும் தொல் வியியல்  
துறையில் ஆய்வியல்  
நிறைவேரர் மாணவர் கவிமணி  
சோழர்கால ஓவியங்கள்  
எனும் தலைப்பில் ஆய்வு  
செய்து வருகிறார்.  
அதன்படி தாராசுரம் ஜூரா  
வதீஸ்வரர் கோயிலில்  
ஆய்வு செய்தார். ராஜேந்திர  
சோழனால் கட்டப்பட்ட  
இந்த கோயிலில் விமானம்,  
அலங்கார மண்டபம், உள்  
கோபுரம், வெளிக்கோபுரம்,  
சுற்று மண்டபம், முன்  
மண்டபம் ஆகிய இடங்களில்  
லட்சத் திற்கும்  
மேற்பட்ட அழிய  
நுண்ணிய வேலைப்பாடு  
களுடன் கூடிய சிற்பங்கள்  
உள்ளன.

கோயிலின் கோபுரங்கள்  
மற்றும் சிற்பங்கள் மிகு  
சுதை பூசி வண்ணங்கள்  
திட்டப்பட்டிருக்கிறது.

பல இடங்களில் இடங்களில் பல வேறு  
மூலிகைகளை கொண்டு  
வண்ணம் தயாரித்து சுதை  
ஓவியங்களை தீட்டியுள்ளார்.  
பின்னர் ஆட்சிக்கு

வந்த நாயக்கர்கள் சோழர்  
களின் ஓவியங்களை அழித்து  
விட்டு அதில் நாயக்கர்களின்  
ஒளியங்களை தீட்டினர்.

தாராசுரம் ஜூராவதீஸ்வரர்  
கோயிலில் அப்படி  
அழிக்கப்பட்டு, நாயக்கர்கள்  
தீட்டிய ஓவியங்கள்  
தற்போதும் நல்ல நிலையில்  
உள்ளது. இதில் கோயிலில்  
முன்மண்டபத்தில் இடது  
பக்கத்தில் உள்ள மண்டபத்தில்  
மூன்றாவது தூணின் அருகில் இரண்டு  
அடிக்கு ஒரு அடியில்  
சோழர்கால மலர்  
அலங்கார ஓவியம் உள்ளது.  
தற்போது அழியும்  
நிலையில் உள்ள இந்த  
ஓவியம் சோழர்கால  
ஓவியம் தான் என தமிழ்  
பல்கலைக்கழக கல்வெட்டு  
துறையினரும் ஒப்புதல்  
அளித்துள்ளனர்.

தாராசுரம் கோயிலில்  
காணப்பட்டுள்ள இந்த  
மலரோவியத்தில் மஞ்சள்,  
சிவப்பு வண்ணங்கள்  
மட்டுமே காணப்படுகிறது.  
தஞ்சை பெரிய கோயில்  
ஓவியத்தையும், இந்த ஓவியத்தையும் ஒப்படு  
செய்த போது இந்த ஓவியம்  
சோழர்கால ஓவியமாக  
இருக்க வாய்ப்புள்ளது என  
கவிமணி கூறியுள்ளார்.

# பாரம்பரியத்தை பிரதிபலித்த புதுமையான ஓவியக் கண்காட்சி

## 100-க்கும் மேற்பட்ட ஓவியர்கள் பங்கேற்பு

புதுச்சேரி, மே 5: புதுச்சேரியின் பாரம்பரியத்தை பிரதிபலிக்கும் வகையில் பிரமாண்ட ஓவியக் கண்காட்சி பொதுமக்கள் மத்தியில் புதுச்சேரி கடற்கரைச் சாலையில் சனிக்கிழமை நடைபெற்றது.

இதில் 111 ஓவியர்கள் பங்கேற்று தங்கள் ஓவியங்களை வரைந்தனர். புதுச்சேரி ஓவிய நுண்களைக்குழு, புதுச்சேரி அரசின் சுற்றுலாத்துறை மற்றும் புதுச்சேரி அரசின் கலை மற்றும் பண்பாட்டு துறையுடன் இணைந்து பிரமாண்ட ஓவியக் கண்காட்சிக்கு ஏற்பாடு செய்தது.

இந்த கண்காட்சிகாக கடற்கரை சாலையில் 20-க்கும் மேற்பட்ட பிரமாண்ட செட்டுகள் போடப்பட்டன. ஓவ்வொரு செட்டிலும் 4 முதல் 5 பேர் வரை பங்கேற்று ஓவியங்களை வரைந்தனர்.

இந்த ஓவியம் வரையும் நிகழ்ச்சி புதுச்சேரியின் கலாசாரம் மற்றும் பாரம்பரியத்தை பிரதிபலிக்கும் வகையில் இருக்க வேண்டும் என்று விதிமுறைகள் அளிக்கப்பட்டன. மேலும் மக்களுக்கு விழிப்புணர்வு ஏற்படுத்தும் வகையில் மக்கள் அதிகம் கூடும் கடற்கரைப் பகுதியை ஒட்டி நடைபெற்றது. இதனால் கடற்கரைக்கு வந்த பொதுமக்கள் மற்றும் சுற்றுலாப்பயணிகள் பலர் ஆர்வமுடன் வந்து பார்த்தனர்.

இந்த ஓவியக் கண்காட்சியில் பங்கேற்க புதுச்சேரி, தஞ்சாவூர், கும்பகோணம், கோவை உள்ளிட்ட



ஒவிய முகாமை தொடங்கி வைத்த சென்னை லவித் கலா அகாடமியின் மண்டல செயலரும், தஞ்சாவூர் தென் மண்டல கலாசார மையத்தின் இயக்குநருமான ஆர்.எம்.பழனியப்பன். (வலது படம்) ஓவியம் வரைந்த ஓவியர்கள்.

பல்வேறு பகுதிகளில் இருந்து ஓவியர்கள் வந்தனர். ஓவியம் பயிலும் மாணவர்கள், தொழில் முறை ஓவியர்கள் உள்ளிட்போரும் பங்கேற்று ஓவியங்களை வரைந்தனர். இந்த ஓவியக் கண்காட்சிக்கு ஓவிய நுண்களைக்குழு கூப்பாளர் ஓவியர் மாலதி ராஜவேலு தலைமை தாங்கினார். சென்னை லவித் கலா அகாடமி மண்டலச் செயலர் பழனியப்பன் தொடங்கி வைத்தார். கலைபண்பாட்டுத்துறை இயக்குநர் மஸர்கண்ணன், சுற்றுலாத்துறை இயக்குநர் டாக்டர் சிவக்குமார் உள்ளிட்ட பலர் பங்கேற்றனர்.

இந்த ஓவியம் வரையும் கலாசாரம் மற்றும் பாரம்பரியத்தை பிரதிபலிக்கும் வகையில் இருக்க வேண்டும் என்று விதிமுறைகள் அளிக்கப்பட்டன. மேலும் மக்களுக்கு விழிப்புணர்வு ஏற்படுத்தும் வகையில் மக்கள் அதிகம் கூடும் கடற்கரைப் பகுதியை ஒட்டி நடைபெற்றது. இதனால் கடற்கரைக்கு வந்த பொதுமக்கள் மற்றும் சுற்றுலாப்பயணிகள் பலர் ஆர்வமுடன் வந்து பார்த்தனர்.

இந்த ஓவியக் கண்காட்சியில் பங்கேற்க புதுச்சேரி, தஞ்சாவூர், கும்பகோணம், கோவை உள்ளிட்ட செயல் இதுபோல் ஓவியக் கண்

காட்சியை தொடர்ந்து நடத்த வேண்டும் என்றார்.

பாரதியார் பல்கலைக் கூடத்தின் மாணவர்கள் வசந்தன் மற்றும் திருநெல்வேலி நந்தன் ஆறுமுகம் ஆகியோர் கூறுகையில் எங்களைப் போல் படிக்கும் மாணவர்களும் தங்கள் திறனை வெளிப்படுத்தும் விதமாக இந்த ஓவியக் கண்காட்சிகிடையே என்று விதிமுறை ஆண்டுதோறும் நடத்த வேண்டும். இதன் மூலம் ஓவியம் குறித்த விழிப்புணர்வு பொதுமக்களுக்கும் ஏற்படும் என்றார்.

கோயம்புத்தூர் மார்ட்டின் கூறுகையில், நான் பத்திரிகைகளுக்கு ஓவியங்களை வரைந்து கொடுக்கும், பணியை செய்து வருகிறேன், கலைப்பொறியிலும் என்னால் நன்றாக ஓவியங்களை வரையமுடியும். ஏற்கனவே புதுச்சேரியில் நடைபெற்ற ரோட் வேஷாவில் பங்கேற்றேன். இப்போது இந்த கண்காட்சியிலும் பங்கேற்றுள்ளேன். ஏற்கெனவே பெங்களுகில் பிரமாண்ட ஓவியக் கண்காட்சி நடைபெறும். இந்திய அளவில் புகழ்பெற்ற ஓவியர்கள் வந்து ஓவியம் வரைவர். அதுபோல் இந்த புதுவை ஓவியக் கண்காட்சியும் சிறப்பு பெறும் என்றார்.

தஞ்சாவூரைச் சேர்ந்த கவிமணி கூறுகையில், புதுச்சேரியில் பிரெஞ்சுகாரர்களை தள்ளுவன்றியில் வைத்து மனிதர்கள் பின்பக்கமாக தள்ளிச் சென்றனர். மனிதர்கள் விலங்குகளைப் போல் நடத்தப்பட்ட பழைய சம்பவங்கள் உள்ளன. இவைகளை வைத்து நான் ஓவியம் வரைய உள்ளேன். கடந்த 400 ஆண்டு புதுவை வரலாறு மட்டுமே, எங்களுக்கு கிடைத்துள்ளது. மற்றவை கிடைக்கவில்லை. இதுபோல் ஓவியக் கண்காட்சிகள் தொடர்ந்து நடைபெற வேண்டும் என்றார்.

புதுச்சேரியில் சுமார் 300 ஆண்டுகளுக்கு முன் வாழ்ந்த பெண்களின் உடை மற்றும் நகைகள், அவர்களின் வாழ்க்கை முறை, புதுச்சேரி யில் பிரெஞ்சுகாரத்தை பறைசாற்றும் கட்டங்கள், இயற்கை அழகுமிகு இடங்கள் அகியவற்றை ஓவியர்கள் ஓவியங்களாக வரைந்தனர். இம் முகாமில் வரையும் ஓவியர்களின் ஓவியங்கள் கண்காட்சிக்கும் வைக்கப்பட உள்ளன.



# உத்திரகோசமங்கயில் அழிந்து வரும் மரகத ஓவியங்களை பாதுகாக்க வேண்டும் கவின் கலை கல்லூரி மாணவர்கள் வேண்டுகோள்

சென்னை, ஆக. 29-

'புகழ்பெற்ற, ராமநா தபுரம் மாவட்டம், உத்திரகோசமங்கை மங்கள நாதர் கோவிலில் உள்ள 17ம் நூற்றாண்டு விஜய ரகுநாத சேதுபதி காலத்து மரகத ஓவியங்கள் அழியும் தருவாயில் உள்ளன. அவற்றை பழுமை மாறா மல் பாதுகாக்க வேண்டும்'

ஏனா வண்டிரகலை—பயிற்சிக்கு சென்ற... சென்னை அரசு கவின் கலை கல்லூரி மாணவர்கள் மற்றும் பேராசிரியர்கள் வேண்டுகோள் விடுத்துள்ளனர்.

பேராசிரியர்கள் கு.கவி மணி, பாண்டி ஆகியோர் தலைமையில், சென்னை அரசு கவின் கலைக் கல்லூரி மாணவர்கள், ராமநா தபுரம் மாவட்டத்தில் உள்ள உத்திரகோசமங்கை மங்களநாதர் கோவில், திருப்புல்லாணி ஆதி ஜெகந்நாத பெருமான் கோவில், உள்ளிட்ட கோவில்களில், மூன்று நாள் வரைகலை பயிற்சிக்கு சென்றனர்.

பயிற்சி

கோவிலில் உள்ள சிற்பங்களின் நுணுக்கங்கள், அளவீடுகள், வடிவமைப்பு முறைகள், கட்டடக்கலை அளவீடுகளை கண்டறிந்து, ஆய்வு செய்து தகவல் சேகரித்தனர்.

அதேபோல், நாகக்கண்ணி சிற்பம், அழிகிய மரகதவுகள், சிற்பதூண்கள், கல் கருடபகவான், மரச்சிற்பம் உள்ளிட்ட சிற்பங்களை வண்ண ஓவியங்களாகவும், கோட்டோவியங்களாக வும் வரைந்து, வரைகலை பயிற்சி மேற்கொண்டனர்.

ஆய்வு குறித்து, அவர்கள் கூறியதாவது:

உத்திரகோசமங்கை மங்களநாதர் கோவிலில், சமீபத்தில் தான் கும்பாபிஷேக கம் நடந்தது. இதற்காக, இரண்டு ஆண்டுகளாக கோவில் திருப்பணிகள் நடந்தன. ஆனால், அக்கோவிலில் உள்ள சிற்ப



■ கோவில் மேற்கூரையில் சிதிலமடைந்த நிலையில் உள்ள நடராஜர் மரகத ஓவியம். இடம்: மங்களநாதர் கோவில், உத்திரகோசமங்கை. ■ வில், அம்புடன் கம்பீரமாக நிற்கும் துவாரபாலகர். இடம்: திருப்புல்லாணி ஆதி ஜெகந்நாத பெருமான் கோவில்.

— 6 —

வரலாற்றுடன் தொடர்புடைய கோவிலாக கருதப்படும் இங்கு, சிறப்பு வாய்ந்த சயன் ராமன் சன்னிதி உள்ளது. இக்கோவில் சிதிலமடைந்து வருகிறது

— 9 —

வாய்ந்த மரகத ஓவியங்கள் செப்பனிடப்படவில்லை.

இக்கோவிலில் உள்ள மூவர் நடராஜர், பச்சை மரகதக் கல்லில் எழுந்தருளியுள்ளார். இக்கோவில் உட்புறச் சுவர்கள் முழுதும் வண்ண சுவர் ஓவியங்கள் இருந்துள்ளன.

**சமூகத்தின் சொத்து**

ஆனால், அவை பராமரிப்பின்றி அழிந்து, தற்போது மேல்கூரையில் மட்டும் எஞ்சியுள்ளன. இவை, 17ம் நூற்றாண்டு விஜய ரகுநாத சேதுபதி காலத்து மரகத ஓவியங்களாகும். எஞ்சியுள்ள ஓவியங்களும் வண்ண தீட்டலில் தனிச் சிறப்பு பெற்றவை.

இந்த சுவர் ஓவியங்களில் பயன்படுத்தி வருகின்றன. இவ்வங்களை விடியோ பதிவு செய்து, அதன் சிறப்பு

மரகத தன்மையை வெளிப்படுத்துகிறது. தமிழகத்தில் வேறு எந்த சுவர் ஓவியங்களிலும், இந்த பச்சை வண்ணம் காணப்படவில்லை.

எனவே, வண்ணம் மற்றும் ஓவியநுட்ப வகை களில், மரகத நடராஜர் கோவில் சுவர் ஓவியங்கள், தமிழகத்தின் அறிவியல், பண்பாடு அறிவு சமூகத்தின் சொத்தாக பாதுகாக்கப்பட வேண்டும். ஓவியங்கள் இடம்பெற்ற சுவர்களில், மின்சார வேலைப்பாடுகள் நடந்துள்ளன; அவை களையப்பட வேண்டும்.

மேலும், இந்த ஓவியங்களை புத்தகங்களாக ஆவணப்படுத்த வேண்டும். ஓவியங்களைவிடியோ பதிவு செய்து, அதன் சிறப்பு

புகள் குறித்து, கோவிலுக்கு வரும் பக்தர்களுக்கு விளக்க வேண்டும்.

அதேபோல், ராமனின் தந்தை தசரத மஹாராஜா பூஜித்தாகக் கூறப்படும், திருப்புல்லாணி ஆதி ஜெகந்நாத பெருமான் கோவிலில் உள்ள துவாரபாலகர்கள் சிற்பங்கள், வில், அம்புடன் கூடிய சிறப்பு வாய்ந்தாக உள்ளன.

**சயன் ராமன்**

இவை, ராமனுக்கு பேடர்கள் பாதுகாப்பு அளித்தாக அமைந்துள்ளன. இதுவரை யாரும் இதை குறிப்பிடவில்லை. இந்த ஆய்வின் வாயிலாக, முதன்முறையாக நாங்கள் உறுதி செய்கிறோம்.

வரலாற்றுடன் தொடர்புடைய கோவிலாக கருதப்படும் இங்கு, சிறப்பு வாய்ந்த சயன் ராமன் சன்னிதி உள்ளது. இக்கோவில் சிதிலமடைந்து வருகிறது. இதை கருத்தில் கொண்டு, மரபு வழி யில், கட்டுமானத்தை புனரமைக்க வேண்டும்.

இவ்வாறு அவர்கள் கூறினர்.



நாகை வேளாங்கண்ணி கடற்கரையில் பெங்கனுர், நேஷா தொண்டு நிறுவனம் சார்பில் அமைக்கப்பட்டுள்ள சுனாமி பேரழிவு குறித்த ஒவிய கண்காட்சியை கலெக்டர் ஜவஹர் நேற்று பார்வையிட்டார்.

படம்: சுந்தர்

# மனிதனைப் பலியிடும் பாறை ஒவியம் கண்பேடிப்பு



தலையை ஒரு ஊசி போன்ற கவர்மையான தூணில் செறுகி பலிகொடுப்பது போன்ற ஒவியம் காணப்படுகிறது. இரண்டு ஒவியங்களும் கல்வில் செதுக்கப்பட்டுள்ளதுல் வெள்ளல் நிறத்தில் காட்சியளிக்கின்றன.

## மெரியா பலித்தூண்

இந்த ஒவியங்களிலுள்ள மனிதன் மற்றும் ஆட்டப் பலியிடும் முறைக்கு மெரியா பலிபிடல் என்று பெயர். தற்போது தமிழகத்தில் இந்தப் பலிபிடல் முறை வழக்கத்தில் இல்லை. ஓரிசாவில் உள்ள கோண்டு பழங்குடியினர் மெரியா தூணில் ஆட்களைப் பலியிடும் பழக்கம் 1852 வரை இருந்தது. மெரியா பலிபிடலுக்குப் பயன்படுத்தப்பட விகிதான்துண்ணல் சென்றன அருங்காட்சியத்தில் காட்சிப்படுத்தப்பட்டுள்ளது. இவ்வழியில் வசிக்கும் பழங்குடியினர், ஓரிசாவில் உள்ள கோண்டு பழங்குடியினரைப் போன்று பல ஆயிரம் அண்டுகளுக்கு முன்னாகத் தம் வயல்களில் பயிர்கள் வளர்முடன் விளைவதற்குத் தம் குபை வெண் தெய்வத்துக்கு நறபலி சொடுத்து வழிபடும் வழக்கம் இருந்துள்ளதையும் இந்தப் பாறை ஒவியங்கள் தெரிவிக்கின்றன.

- கு.கவிமணி, உதவிப் பேராசிரியர், வண்ணக்கலைத் துறை, சென்னை அரசு கவின்கலைக் கல்லூரி.

தொடர்புக்கு: kavimaniku@gmail.com

**திருச்சி மாவட்டம், பச்சைமலை அமைரத்தில் உள்ள தளரைக் மங்கப்பட்டில் பழமையான பெருமாள் கோயில் உள்ளது. முன்பு மரத்தழில் அமைந்திருந்த கிண்டக் கோயிலுக்குத் தற்போது சிறிய கலை வேய்ந்து நிற்க அவைக்கப்பட்டுள்ளது. இந்தக் கோயிலின் மேற்கூரை மட்டும் மாற்றப்பட்டுள்ளது; கலதூண்களால் நிறுத்தப்பட்டுள்ள அடிப் பகுதியானது ஆயிரம் ஆண்டுகளுக்கும் மேலான பழமையானது. இதை அந்தத் தூண்களில் உள்ள ஒவியக் குறியீடுகள் மூலம் அறிய முடிகிறது. இந்தப் பழமையான தூண்கள் நிறுத்தப்பட்டுப் பல ஆண்டுகள் ஆணாலும் ஒளி மங்காமல் பளபளப்பாகக் காட்சியளிக்கின்றன. ஜோதிப் பியல் பொன்னுஸாமியுடன் இறைஞர்து கள் ஆயிலில் இருங்கின்றன.**

## பலிபிடல் ஒவியங்கள்

இந்தக் கோயிலில், பாறைகளில் செதுக்கப்பட்ட எடுத்துநோக்கள் உள்ளன; வலப்பறும் நான்கு இட்பறும் நான்கு, கீட்பறும் உள்ள முதல் தூணில் மேலும், கீழாக இரண்டு பாறை, வரைவுகள் காணப்படுகின்றன. மேலே உள்ள ஒவியத்தில் ஒரு மனிதனின் ஏக், கால்கள் கட்டப்பட்டு, அந்த மனிதனை ஊசி போன்ற கவர்மையான தூணில் செறுகி (கழு மரத்தில் ஏற்றி) பலியிடுவது போன்று வரையப்பட்டுள்ளது. கீழே உள்ள ஒவியத்தில் ஆட்டன்

# கலை எழுச்சிக்கு சான்றாகும் வெங்கனுார் தான்தோன்றீஸ்வரர் கோவில்

சென்னை, டி.ச. 7-  
நாயக்கர்களின் கலை எழுச்சிக்கு சான்றாக விளங்கும் வெங்கனுார் தான்தோன்றீஸ்வரர் சிவன் கோவிலில் உள்ள சிற்ப தூண்கள், சுவர் ஓவியங்கள் சிதிலமடைந்து, அழியக்கூடிய அவலநிலை ஏற்பட்டுள்ளது.

அவற்றை மரபு வழியில் புனரமைத்து பாதுகாக்க, தமிழக அரசு நடவடிக்கை எடுக்க வேண்டும் என்ற கோரிக்கை எழுந்துள்ளது.

தமிழர் கலை வரலாற்றின் தொன்மப் பகுதியாக, பெரம்பலுார் வட்டார கோவில்கள் திகழ்கின்றன. குறிப்பாக, வெங்கனுார் தான்தோன்றீஸ்வரர் சிவன் கோவில், சோழர்களின் கலை பரவலாக்கத் திற்கும், நாயக்கர்களின் கலை எழுச்சிக்கும் சான்றாக உள்ளது.

## பாதுகாக்க வேண்டும்

அந்த வகையில், பெரம்பலுார் மாவட்டம், வேப்பந்தட்டை தாலுகா வில், வெங்கனுார் என்ற ஊரில் தான்தோன்றீஸ்வரர் சிவன் கோவில் உள்ளது.

அங்கு மண்ணில் புதைந்து கிடைத்த தான்தோன்றீஸ்வரர் சிவன் கோவில் உள்ளது. அங்கு மண்ணில் புதைந்து கிடைத்த தான்தோன்றீஸ்வரர் சிவன் கோவில் உள்ளது. அங்கு மண்ணில் புதைந்து கிடைத்த தான்தோன்றீஸ்வரர் சிவன் கோவில் உள்ளது.

## புனரமைத்து பாதுகாக்க முன்வருமா தமிழக அரசு?



■ 'கஜபிருஷ்டம்' வடிவில் உள்ள வெங்கனுார் 'தான்தோன்றீஸ்வரர்' கோவில் கருவறை மற்றும் கண்ணாம்பு அடித்து காணப்படும் சிற்பத்தூண்கள்.

அறிய முடிந்தது.

அக்கோவில், தற்போது காலத்தால் அழிந்து வருகிறது. கோவிலில் கிடைத்த கல்வெட்டுக் கிளின்படி, இத்தலம் 500 ஆண்டுகள் பழமை வாய்ந்தது. விஜயநகர மன்னர் வாய்ந்த கோவில் என வெங்கடபதி தேவர் மகா

ராயர் காலத்தில் கட்டப்பட்டுள்ளது.

மிகுந்த கலை வேலைப்பாடு கொண்ட இக்கோவில், 'சுத்த வேசரம்' எனும் பாணியில் கட்டப்பட்டுள்ளது. இதுபோல், தமிழகத்தில் வெகுசில் மட்டுமே உள்ளன. 'கஜபிருஷ்ட'

அமைப்பில் கட்டப்பட்ட இக்கோவிலின் கருவறை மிகவும் அரிதானது.

கோவில் கருவறையைச் சுற்றிலும், புடைப்புச் சிற்பங்கள் செதுக்கப்பட்டுள்ளன. கோவில் துண்களில், நாயக்கர் கால கட்டடக் கலைக்கு பெயர்போனமகர யாழிகள், போர் குதிரை சிற்பங்கள், பறவைகள், இலை, செடி, பூக்களும் கணக்கிடைக்கின்றன.

இக்கோவில் சுற்றுப் பாதை, பெரியம்மை நாச்சியார்ச்சனீதி மற்றும் வசந்த மண்டபத்தில் உள்ள சுவர் ஓவியங்கள், நாயக்கர்கால ஓவியங்கள், மராட்டியர்கால ஓவியங்கள் மற்றும் சமகால ஓவியங்கள் என, மூன்று காலகட்டங்களில் வரையப்பட்டுள்ளன.

கோவில் சிற்பத்தூண்களை தட்டினால், வெண்கல சத்தம் கேட்கும். அதனால் தான், இந்த ஊருக்கு வெங்கனுார் என பெயர் உருவாகியுள்ளது. தற்போது, இந்த தூண்களில் கண்ணாம்பு பூசப்பட்டு, சிற்பங்கள் அனைத்தும் தெளிவின்றி காணப்படுகின்றன.

எனவே, சிற்பத்தூண்களை தூய்மை செய்ய வேண்டும். பல

சிற்பங்கள் என்னையும் செய்யப்பட்டு, தேய்மானம் அடைந்துள்ளன. அந்த வகை சிற்பங்களையும் தூய்மை செய்து பாதுகாக்க வேண்டும் என, கோரிக்கை எழுந்துள்ளது. ஆனால், அவை தற்போது காலத்தால் அழிந்து, சிதிலமடைந்து காணப்படுகின்றன.

இதுகுறித்து, இக்கோவிலை ஆய்வு செய்த சென்னை அரசு கவின் கலை கல்லூரி பதிப்பு ஒவியத்துறை தலைவர் கு.கவிமணி கூறியதாவது:

தமிழகத்தில் கோவில் கருவறை என்றால், தஞ்சை என்ற பொது சிந்தனை உள்ளது. சோழர்களின் வரலாற்றில் மிகுதியாக பேசப்படுவது, தஞ்சை மண்டலம் மட்டுமே. எஞ்சிய பரிசுகள் குறித்த ஆய்வுகள் முழுமையாக குழு அமைக்க வேண்டும். இவ்வாறு அவர் செய்யப்படாததன் வெறுகை கூறினார்.

## தினசூழல் வாரமலர் போட்டி முடிவுகள்!

தினசூழல் - வாரமலர் நவ., 30, 2025 தீதில் வெளியான, 'குறுகிக்கழுத்துப் போட்டி'யின் சரியான விடை:

குறித்து வலம்: 1.கயம், 5.சிகாகோ, 6.பாஶாங்கு, 9.கழி, 11.ஞாமிலை, 12.முந்பு, 13.வேஷ்டிக்கை, 15.அம்மான்.

வலமிருந்து இடம்: 2.சின்னம், 4.உண்ட, 14.குருபும், 16.விமானி, 17.துட்டு.

மேலிருந்து கீழ்: 1.கரைப்பா, 3.குலாம் நாடி, 8.ஞாமிருடு, 9.கக்கமா, 10.மீன், 12.முங்களி, 15.குது.

கீழிருந்து மேல்: 4.உம், 7.சங்கம், 13.வேட்டைக்காரன், 16.ஞாம்பு, 18.தேங்.

சரியான விடையைமுதி பரிசு பெறும் வாசகர்களின் விவரம்: முதல் பரிசு ரூ.2,500; எம்.கலியப்பெறுமாள், சிதம்பரம்.

இரண்டாம் பரிசு ரூ.2,000; எம்.ராக்ஷோபாலன், சென்னை.

## தட்சீசு பள்ளிகளுக்கு 'தமிழ் 99' கட்டாயம் கட்டுவதை சிற்காலம் இரண்டாண்டு கடிப்பு

# பிரமிக்க வைக்கும் தத்தூபமான கள்ளழகர் ஓவியம் அருங்காட்சியகத்தில் 11 நாள் கண்காட்சி துவக்கம்



■ கலை பண்பாட்டுத் துறையின் சார்பில், எழும்பூர் அருங்காட்சியகத்தில், மாநில அளவிலான ஒன்றிய சிறபக் கண்காட்சியில் இடம்பெற்றுள்ள ஓவியங்கள்.



**சென்னை, ஜூலை 11-** கலை பண்பாட்டுத் துறை சார்பில், மாநில அளவிலான 11 நாள் ஓவிய சிறபக் கண்காட்சி, எழும்பூர் அருங்காட்சியகத்தில் நேற்று துவங்கியது. கண்காட்சியில் விதவிதமான ஓவியங்கள் பிரமிக்க வைக்கின்றன.

கண்காட்சியை, தமிழ்வளர்ச்சித் துறை அமைச்சர் சாமிநாதன் துவக்கி வைத்தார். சிறந்த படைப்புதொண்டு ஒருவகுகிய கலைஞர்களுக்கு பாராட்டு சான்றி தழக்களையும் வழங்கினார்.

நிதியில், சென்னை மேயர் பிரியா, கலை பண்பாட்டுத் துறை இயக்குநர் கவிதாராமு, இணைதியக்குருர் கீதா உள்ளிட்டோர் பங்கேற்றனர்.

கண்காட்சியில், கள்ளழகர் பவனி செல்லும் ஓவியத்தை தத்தூபமாக வரைந்திருந்த, கோவை பிளமேடைச் சேந்து ஓவியர் ஜீவன் வெ.சக்திவேஷ், 60 கூறியதாவது: கள்ளழகர் படத்தை வரைய வேண்டும் என்பதுதீர்த்து வரைந்தேன். இதன் விளை, ஏழு வட்சம் குபாம்.

இவ்வாறு அவர்களினார்.

கண்காட்சி இம்மாதம், 20 நேரி வரை நடக்கிறது. அதுமதி உலைச்சு.

இந்த படம் 7 அடி நீளம்,

5 அடி அகலம் கொண்டது. கற்றி உள்ள ப்ரேரம் தேக்கு மரத்தில் செய்து, அதில் பெருமானுடைய சின்னங்களை செதுக்கியுள்ளேன்.

என்னேப் வண்ண ஒவியமான இதை, கேள் வாசில் வரைந்துள்ளேன். இதை வரைந்து முடிக்க ஒரு ஆண்டு ஆயது. கள்ளழகர் சிலையில் உள்ள கோட்டு வண்ணத்தை பல அடுக்குவாக கொடுக்க வேண்டும். அப்போது தான் ஒருவகுகிய கலைஞர்களுக்கு பாராட்டு சான்றி தழக்களையும் வழங்கினார்.

அதேபோல், கள்ளழகர் உலா செல்லும்போது, மல் விளை பூ கொட்ட, ஆஞ் சநேயர் கொடி, நாமம் இடப்பட்ட விசிறி ஆயிய வையும் உடன்வரும். கள்ளழகரை கமந்து செல்பவர் கூடுடைய முகபாவங்கள் என அணைத்தையும் தத்தூபமாக வரைய வேண்டும் என்பதுதீர்த்து வரைந்தேன். இதன் விளை, ஏழு வட்சம் குபாம்.

இவ்வாறு அவர்களினார்.

கண்காட்சி இம்மாதம், 20 நேரி வரை நடக்கிறது. அரசுகளின் கலை உலூபாரி, சென்னை.

## புது மணப்பெண் நான்தான்!



சென்னை கலை கலை உலூபாரி மாணவிகளால் தெய்வை தெய்வமாக வரைந்து வைத்து வெளியிடப்பட்டு வருகிறது:

புதுமணி பெண் புகுத்த வீட்டில் சமையல் செய்யும் படத்தை வரைந்துள்ளேன். திருமணத்திற்கு முன், திருமணத்திற்கு பின் என் பெண்ணின் வாழ்க்கையை இரண்டாக பார்க்கவாம். பிறகு வீட்டில் சமையல் அறை பக்கமிக்க செல்லாத ஒரு பெண், திருமணத்திற்கு பின், தன் கணவனுக்காக சமையல் அறையில், சமைப்பதை காட்சிப்படுத்த விரும்பினேன்.

அதனால், நெற்றி நிறைய குங்குமம், சுரமான தாலி யுடன், பட்டுப்படுதலை உடுத்தி சமைக்கிறான். அடுப்புற குட்டை புதிகாக உணர்வதுபோல், ஆய்வை கண்டு அஞ்சியவள் போல் வரைந்துள்ளேன். அந்தப் படத்தில் இருப்பது நான்தான். என் கணவர் புகைப்படம் எடுத்தார்.

இவ்வாறு அவர்களினார்.